



ECHO KOŃSKOWOLI

PISMO SPOŁECZNO-KULTURALNE



Gminny Ośrodek Kultury
w Końskowoli
im. Kazimierzy Walczak



NR 9 (293)

Wrzesień 2019

Cena 2,50 zł

ISSN 1426-0042

D O Ź Y N K I



fot. Olga Sulek

Kalendarium

Wrzesień-Październik

Wrzesień	
17 wrzesień	Dzień Sybiraka
20 wrzesień godz. 16.00	Otwarcie wystawy pt. „Plakaty z lat socrealizmu” w GOK w Końskowoli
23 wrzesień godz. 15.00	Spotkanie informacyjne dot. programów „Czyste Powietrze”, „Mój Prąd” oraz „Agroenergia”.
26 wrzesień godz. 10.00	Spotkanie autorskie z Marcinem Koziółem – autorem książek dla dzieci i młodzieży w GOK w Końskowoli
27 wrzesień godz. 18.00	Dzień Podziemnego Państwa Polskiego Spotkanie z Aleksandrem Lewtakim pt. „Narodziny Ruchu Konspiracyjnego w Powiecie Puławskim - wrzesień 1939 (Końskowola była pierwsza)” w GOK w Końskowoli
29 wrzesień godz. 17.00	Jubileusz 5-lecia istnienia zespołu Cygańska Brać Zapraszamy na koncert do sali widowiskowej w GOK w Końskowoli
30 wrzesień	Dzień Chłopaka
Październik	
13 październik	Wybory Parlamentarne
14 październik	Dzień Edukacji Narodowej
16 październik	Dzień Papieża Polaka
27 październik godz. 9.00 ok. godz. 10.00	Międzynarodowy Dzień Osób Starszych w Końskowoli Msza Święta w kościele parafialnym w Końskowoli Dalszy ciąg uroczystości – część artystyczna i poczęstunek w GOK w Końskowoli Zmiana czasu z letniego na zimowy (przestawiamy zegarki z godziny 3 na 2)

Zaproszenie

Marszałek Województwa Lubelskiego wraz z Wójtem Gminy Końskowola
zapraszają

na spotkanie informacyjne
dotyczące programów priorytetowych:

„Czyste Powietrze”, „Mój Prąd” oraz „Agroenergia”.

Programy te skierowane są bezpośrednio do mieszkańców gminy
będących właścicielami domów jednorodzinnych a także prowadzących działalność rolniczą.

Spotkanie informacyjne odbędzie się

23.09.2019 r. o godz. 15.00 w sali widowiskowej Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli

i prowadzone będzie przez doradców energetycznych Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego.

Podczas spotkania mieszkańcy dowiedzą się o założeniach programów,
warunkach dofinansowania, sposobie i terminach składania wniosków, wysokości dofinansowania, itd.

Wszystkich zainteresowanych udziałem w w/w programach
zachęcamy do uczestnictwa w spotkaniu informacyjnym.

Wiadomości z Pożowskiej



W ostatnich dniach Premier Mateusz Morawiecki zatwierdził listy inwestycji rekomendowanych do objęcia dofinansowaniem ze środków Funduszu Dróg Samorządowych.

Wśród jednostek samorządu, które pozyskały środki ze wspomnianego Funduszu znalazła się także Gmina Końskowola, która otrzymała dofinansowanie w łącznej kwocie 4.281.437,00 zł, z przeznaczeniem na realizację dwóch inwestycji drogowych, tj.:

- inwestycji pn. „Przebudowa drogi gminnej nr 107701L w miejscowości Sielce”,
- inwestycji pn. „Budowa drogi gminnej nr 112819L w miejscowości Skowieszyn - Puławy (ul. Puławska)”. Pierwsza z wymienionych inwestycji



zrealizowana ma zostać do końca 2019 roku. W ramach inwestycji przebudowany zostanie odcinek drogi gminnej nr 107701L o długości 1,363 km w miejscowości Sielce. Zakres robót przewidzianych w ramach inwestycji obejmuje m.in.:

- wykonanie nowej nawierzchni asfaltowej na jezdni o szerokości 5,2 m w tym: wykonanie warstwy wyrównawczo - wiążącej z betonu asfaltowego o grubości 4,5 cm oraz warstwy ścieralnej z betonu asfaltowego grubości 4 cm,

- wykonanie nawierzchni asfaltowej na skrzyżowaniach z innymi drogami,
- wykonanie 2 szt. peronów przystankowych z kostki brukowej oraz wyniesionego przejścia dla pieszych,
- wykonanie obustronnego pobocza z kruszywa łamanego o szer. 0,75 m,
- wykonanie zjazdów do posesji z kruszywa łamanego oraz regulację wysokościową istniejących zjazdów z kostki brukowej,
- wykonanie nowego oznakowania pionowego i poziomego.

Zgodnie z kosztorysem inwestorskim wartość przedmiotowej inwestycji, oszacowana została na kwotę całkowitą 850.132,31 zł. Dofinansowanie przyznane gminie na realizację inwestycji z Funduszu Dróg Samorządowych wynosi 70 % wartości całkowitej, czyli 595.092,00 zł.

Realizacja drugiej z wymienionych inwestycji prowadzona jest w podziale na etapy. Część zaplanowanych prac została już wykonana w I połowie br. Pozostała część robót ma zostać zrealizowana do końca listopada 2020 roku. Finalnie wybudowany zostanie odcinek drogi gminnej nr 112819L wraz z oświetleniem drogowym na części drogi, który połączy miejscowość Skowieszyn z miastem Puławy.

Spośród robót z branży drogowej do realizacji w najbliższych miesiącach pozostały m.in.:

- wykonanie koryt pod warstwy konstrukcyjne oraz profilowanie i zagęszczanie podłoża
- wykonanie podbudowy zasadniczej z kruszywa łamanego niezwiązanego spoiwem hydraulicznym oraz podbudowy pomocniczej z mieszanki kruszyw związanych spoiwem
- wykonanie nawierzchni asfaltowej w tym: wykonanie warstwy wiążącej z betonu asfaltowego o grubości 9 cm oraz warstwy ścieralnej z betonu asfaltowego grubości 4 cm,
- ustawienie krawężników i obrzeży



- wykonanie betonowych oraz wykonanie chodników i zjazdów z kostki brukowej,
- uzupełnienie poboczy kruszywem kamiennym,
- wykonanie oznakowania poziomego i pionowego, w tym montaż znaku aktywnego D-6.

Spośród robót z branży elektrycznej do realizacji w najbliższych miesiącach pozostały:

- budowa przyłącza dla zasilenia projektowanego oświetlenia drogowego,
- budowa szafki oświetlenia drogowego,
- budowa latarni oświetleniowych (28szt.),
- budowa linii kablowej nN (990m).

Zgodnie z kosztorysem inwestorskim wartość przedmiotowej inwestycji, oszacowana została na kwotę całkowitą 5.266.208,44 zł. Dofinansowanie przyznane gminie na realizację inwestycji z Funduszu Dróg Samorządowych wynosi 70 % wartości całkowitej, czyli 3.686.345,00 zł.

Ogłoszenie

Wspólnota Gruntowa wsi Stara Wieś podaje do publicznej wiadomości, iż w dniu 6 listopada 2019 r. o godz. 14.00 w budynku Urzędu Gminy Końskowola ul. Pożowska 3a (sala konferencyjna I piętro), odbędzie się sprzedaż na zasadach licytacji działki budowlanej nr. 860/6 położonej przy ul. Głębokiej w Starej Wsi.

W celu uzyskania szczegółowych informacji, należy się kontaktować pod numer telefonu 603933395.

Wspólnota Gruntowa
Wsi Stara Wieś.

Termomodernizacja

Od listopada 2018 roku, Gmina Końskowola realizuje projekt pt. „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej w Gminie Końskowola”, współfinansowany ze środków UE, w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020, Osi Priorytetowej 5 Efektywność energetyczna i gospodarka niskoemisyjna, Działania 5.2 Efektywność energetyczna sektora publicznego. Całkowita wartość projektu wynosi 1.461.009,26 zł. w tym dofinansowanie zewnętrzne - 918.792,44 zł., wkład własny Gminy Końskowola - 542.216,82 zł.



Głównym celem projektu jest poprawa jakości środowiska naturalnego poprzez termomodernizację trzech budynków użyteczności publicznej:

- budynku Szkoły Podstawowej

- w Chrzążowie o powierzchni 2693 m²,
- budynku OSP w Opoce o powierzchni 289,69 m²,
- budynku Przedszkola w Końskowoli o powierzchni 433,15 m².

Zgodnie z przyjętym harmonogramem termomodernizacja budynku OSP w Opoce oraz Przedszkola w Końskowoli, została już zrealizowana. Termomodernizacja Szkoły Podstawowej w Chrzążowie przeprowadzona zostanie w roku 2020.

W przypadku budynku OSP w Opoce zakres zrealizowanych robót objął:

- docieplenie ścian zewnętrznych oraz docieplenie stropu poddasza,
- wymianę drzwi zewnętrznych oraz stolarki okiennej,
- wymianę oświetlenia na energooszczędne LED,
- wymianę instalacji c.o., w tym wymianę kotła gazowego,
- montaż powietrznej pompy ciepła na cele cwu o mocy 0,011MW.

W przypadku budynku Przedszkola w Końskowoli zakres zrealizowanych robót objął:

- docieplenie ścian zewnętrznych oraz docieplenie stropu poddasza,
- wymianę grzejników,



wymianę oświetlenia na energooszczędne LED,
montaż paneli słonecznych na cele cwu o mocy 0,003MW.

W ramach termomodernizacji budynku Szkoły Podstawowej w Chrzążowie zakres robót przewidzianych do wykonania obejmuje:

- docieplenie ścian zewnętrznych oraz docieplenie stropu poddasza,
- wymianę drzwi zewnętrznych oraz stolarki okiennej,
- wymianę oświetlenia na energooszczędne LED,
- wymianę instalacji c.o., w tym wymianę kotła gazowego,
- montaż paneli słonecznych na cele cwu o mocy 0,003MW.

Wydarzenia, zaproszenia

„Poznajemy pokolenia” - IV Zjazd Rodziny Sułków

Losami jedenastu pokoleń rodu Sułków, którego protoplastami byli: **Paweł** (1752-1786) z Witowic i **Jadwiga** (1760-1815) z Chrzążówka, zajmowali się od kilkunastu lat: Stefan Kozak i Piotr Kowalik. Zapisy końskowolskich ksiąg parafialnych, pojawiły się w latach sześćdziesiątych osiemnastego wieku. Odnotowują one po raz pierwszy prarodzców przy zapisach urodzin synów: Jakuba - 15.07.1778 r. - który żył tylko 4 miesiące, Wawrzyńca - 2.08.1781 r. i Michała - 2.09.1786 r. Dwaj młodszy synowie postarali się, by w trzecim pokoleniu pojawiło się już czternaścioro ich dzieci (ośmioro od Wawrzyńca i sześcioro od Michała). W XIX wieku odnotowano trzy pokolenia również wielodzietnych Sułków. Jednak duża umieralność wśród dzieci powodowała, że tylko co trzecie lub czwarte z nich przedłużało rodzinne więzy. Dopiero w szóstym pokoleniu, w linii od Michała, Jan (1857-1923) syn Wojciecha z Zofią z domu Suszek z Chrzążowa (1863-1918), mając dziewięcioro potomstwa usamodzielnili aż ośmioro z nich. Rodzinom siedmiorga z tych dzieci udało się prze-

trwać tragiczną, wojenną połowę XX wieku i utworzyć współcześnie siedem gałęzi (Klanów) rodziny Sułków.

Od czterech lat przedstawiciele tych Klanów spotykają się, by poznawać siebie, powiązania rodzinne, historie osób i losy poszczególnych rodzin. Pomysł ich organizowania pojawił się w sierpniu 2015 roku, podczas pierwszego spotkania Błażeja Sułka i Stefana Kozaka - prawnuków Jana Sułka i Zofii.

Już w 2016 roku, w dniu 20 sierpnia, zorganizowany został w Końskowoli I Zjazd, na który przybyło 96 osób. Po nim określono potrzeby, cele i zasadność opracowania rodzinnego wydawnictwa.

W kolejnym roku, również w trzecią sobotę sierpnia, zjechali się ponownie, by porównać i konsultować zebrane informacje o rodzinie. W II Zjeździe, zorganizowanym również w Końskowoli, wzięło udział 114 osób. Efektem dyskusji, oprócz wzajemnego poznawania się, było przyjęcie założeń jakościowych tworzonego wydawnictwa.

Dwa pierwsze spotkania pozwoliły na uzupełnienie in-

formacji, zebranie ich i zamieszczenie w publikacji, która ukazała się w dniu 30.12.2017 roku. Autorem książki „Mówił Paweł do Jakuba od Sułka Michała”, wydanej przez Oficynę Wydawniczą DEKORGRAF w Żaganiu był Stefan Kozak (I.63). Jest on wnukiem Józefa Sułka z Chrzążowa (1886-1950) i Marianny z Kęsików (1896-1950). Niewielki nakład książki - 150 egzemplarzy - trafił w ciągu kilku dni do rąk jego kuzynek i kuzynów oraz ich rodzin, mieszkających w różnych miejscach Polski. W kilka tygodni książka dotarła także do osób, które mieszkają w Wielkiej Brytanii, Irlandii, Belgii, Niemczech i Norwegii. W trakcie II Zjazdu, deklarację organizacji następnego spotkania złożył Błażej Sułek, wnuk Jana (1889-1936) pochodzącego z Chrzążowa i Katarzyny (1903-1988) z domu Gorczyca z Rud.

Trzeci zjazd rodziny Sułków odbył się w 2018 roku. Na spotkanie do Płotek koło Piły przybyło łącznie 77 osób. Pokonując setki kilometrów dojechali z Końskowoli, Młynek, Witowic, Lublina i Pożoga, ale także z Dolnego Śląska, Warszawy, Brzezin koło Siedliszcza, Koszalina, Słubic, Sochaczewa i Szczecina. Najliczniej reprezentowany były Klany Jana i Józefa - reprezentowane przez 33 osoby. Od Wojciecha (1883-1946) dotarło 13 osób, 2 osoby z Klanu Andrzeja (1900-1941), a jedna z Klanu Katarzyny (1891-1967). Nie udało się tym razem dotrzeć żadnemu z potomków dwójga dzieci Jana i Zofii Sułków - Lu-

dwika (1880-1948) oraz Franciszki (1897-1971). W zjeździe uczestniczyli przedstawiciele pięciu pokoleń i czterech z sześciu klanów Sułków. Na koniec spotkania, po mszy w intencji rodziny Sułków i uczestników III Zjazdu w kościele salezjanów w Pile, deklarację organizacji kolejnego spotkania złożyło rodzeństwo Anna Cybula i Józef Sułek, wnukowie Wojciecha Sułka. Mieszkają w Młynkach, więc zaproponowali by zjazd odbył się w obiektach Ochotniczej Straży Pożarnej, w której od trzech pokoleń ich rodzina aktywnie działa.

W ostatnią niedzielę października 2018 roku ukonstytuował się zespół organizatorów, z seniorką rodziny - Cicią Czesławą Sułkową z Młynek na czele. Do rodzeństwa (Anny i Józefa) dołączyli: Helena Wiejak z Witowic i Stefan Kozak. Główne założenia do przygotowania spotkania pokoleń tradycyjnie otrzymali szefowie Klanów, odpowiedzialni za dystrybucję informacji w swoich środowiskach. Na godzinę 13.30 w dniu 10.08.2019 roku dojechało 80 osób. Reprezentowali wszystkie siedem gałęzi „Od Michała” oraz po raz pierwszy jedną z rodzin „Od Wawrzyńca”. Najliczniej reprezentowane były Klany: Wojciecha - 26 osób i Józefa - 25 osób. Ród Ludwika reprezentowało 7 osób, Jana - 2, Katarzynę - 1, Franciszkę - 4, a Andrzeja - 8. Piotr Kowalik dołączył 7 osób. Jechali, pokonując setki kilometrów ze Szczecina, Piły, Wrocławia i Warszawy. Dotarły rodziny

z powiatu chełmskiego. Licznie przybyli mieszkańcy powiatu puławskiego. Gościnne Młynki miały w bogatej ofercie zarówno obiad z deserem, jak i biesiadę z muzyką do późnych godzin. Nie zabrakło informacji o nowinkach w rodzinie, w tym o pojawieniu się nowych Sułków. Przygotowano liczne atrakcje i konkursy, w których aktywnie brali udział zarówno najmłodszy, jak i pozostali zjazdowicze. Nagrody za udział w konkursach i pamiątki zjazdowe uświetniły pobyt w malowniczym miejscu. Pogoda sprzyjała uczestnikom zjazdu, dlatego wspomnienia, anegdoty, dociekania i rozmowy, uzupełnianie informacji trwały do późnych godzin nocnych. Spotkanie ponownie pozwoliło na wymianę informacji o naszych przodkach i nas samych. Wszystkim uczestnikom przypadła do gustu zarówno forma spotkania, jak i powrót do korzeni.

Miłym zaskoczeniem dla organizatorów był udział licznej grupy rodzinnej w niedzielnej mszy w intencji rodziny Sułków i uczestników IV Zjazdu celebrowanej przez księdza prałata Tadeusza Pajurka w kościele parafialnym w Końskowoli. Razem na dwudniowym spotkaniu rodziny zgromadziło się nas 107 osób. Warto więc organizować takie spotkania w przyszłości. Zapewne wkrótce zorganizowane zostanie już piąte - jubileuszowe. Więc „Do zobaczenia”.

Stefan Kozak



Fot. z rodzinnego archiwum

80 rocznica wybuchu II wojny światowej

Adolf Hitler na naradzie dowódców w przededniu podpisania paktu Ribbentrop-Mołotow w sierpniu 1939 r. powiedział: „Zniszczenie Polski jest naszym pierwszym zadaniem. Celem musi być nie dotarcie do jakiejś oznaczonej linii, lecz zniszczenie żywej siły. Nawet gdyby wojna miała wybuchnąć na Zachodzie, zniszczenie Polski musi być pierwszym naszym zadaniem. Decyzja musi być natychmiastowa ze względu na porę roku. Podam dla celów propagandowych jakąś przyczynę wybuchu wojny. Mniejsza z tym, czy będzie ona wiarygodna, czy nie. Zwycięzcy nikt nie pyta, czy powiedział prawdę, czy też nie. W sprawach związanych z rozpoczęciem i prowadzeniem wojny nie decyduje prawo, lecz zwycięstwo. Bądźcie bez litości, bądźcie brutalni.” Realizację tych słów rozpoczął 80 lat temu.

1 września 1939 roku w piątek o świcie, bez formalnego wypowiedzenia wojny, siły zbrojne III Rzeszy Niemieckiej zaatakowały Polskę. Rozpoczęła się II wojna światowa – największa i najbardziej okrutna w dziejach. O 4.35 zbombardowano Wieluń, o 4.45 pociski wystrzelone z niemieckiego pancernika „Schleswig – Holstein” spadły na Westerplatte. Jednocześnie wojska niemieckie przekroczyły granicę polską na prawie całej jej długości, a samoloty Luftwaffe zaczęły bombardować lotniska, linie kolejowe, miasta i wsie. Bezpośredniego pretekstu do ataku Niemiec na Polskę dostarczyła upozorowana napaść powstańców polskich na niemiecką radiostację w Gliwicach.

Zmagania graniczne trwały trzy dni i zakończyły się przełamaniem oporu wojsk polskich. Najostrzej broniły się polskie załogi na Helu, w Pucku i w Gdyni. Większość floty polskiej odpłynęła do Wielkiej Brytanii. Pokonana została Armia Modlin pod Mławą oraz Armia Łódź w rejonie Opatowa. Do odwrotu zmuszone zostały też Armia Kraków i Armia Karpaty, Armia Modlin, Armia Pomorze, Armia Łódź i Armia Poznań. Z 4 na 5 września rozpoczęła się ewakuacja polskich instytucji państwowych z Warszawy, a 7 września skapitulowało Westerplatte i wódz naczelny przeniósł swą siedzibę do Brześcia. Wojska niemieckie posuwały się w stronę Warszawy. 9 września Armia Poznań dowodzona przez generała Tadeusza Kutrzebę zaatakowała tyły wojsk niemieckich w rejonie Łęczycy i Łowicza. Atak ten wstrzymał na chwilę ofensywę niemiecką, jednak załamał się 12 września, a gen. Kutrzeba wraz z wodzem naczelnym zarządził odwrót w kierunku Warszawy. W połowie września środkowa i duża część zachodniej Polski zostały zajęte przez Niemcy. Okupant dopuszczał się mordów na ludności cywilnej, jak np. w Bydgoszczy, gdzie rozstrzelano pięć tysięcy osób. W tak tragicznej sytuacji 17 września doszło do agresji ZSRR na Polskę. Uzasadniano ją koniecznością wzięcia w obronę ludności białoruskiej i ukraińskiej narażonej na niebezpieczeństwo na terenie państwa polskiego. Zachód zareagował jedynie notami protestacyjnymi

nie podejmując żadnych innych konkretnych działań. W walce z dwoma potężnymi sąsiadami - Niemcami i Rosją Radziecką, kraj nasz nie miał żadnych szans. Kampania wrześniowa kosztowała życie 70 tysięcy żołnierzy polskich, 300 tysięcy dostało się do niewoli niemieckiej, a 180 tysięcy do niewoli radzieckiej. Około 83 tysiącom żołnierzy polskich udało się przedostać do Rumunii, na Węgry, Litwę i Łotwę. Przegrana wojna obronna nie złamała jednak woli oporu w Polakach. W kraju zaczęły tworzyć się organizacje konspiracyjne, a ci których los rzucił poza granice walczyli na różnych frontach wojennych: w Norwegii, Tobruku, Anglii, Francji, na Monte Cassino, Atlantyku i wielu innych.

Wybuch i pierwsze tygodnie wojny Końskowola przetrwała bez większych uszczerbków, jednak kolejne miesiące okupacji były dla jej mieszkańców niezwykle trudne. Polityka okupanta w odniesieniu do wsi, polegała na jej eksploatacji gospodarczej. Zaczęto na rolników nakładać świadczenia obowiązkowe tzw. kontyngenty. Mimo trudnej sytuacji i represji stosowanych przez okupanta społeczność naszej gminy zaczęła tworzyć sieć oporu. Powstały struktury Związku Walki Zbrojnej późniejsza Armia Krajowa oraz Bataliony Chłopskie. Przypomnieć należy tu postać mjr Alfonsa Fałciszewskiego – jednego z pierwszych konspiratorów i dowódcy grupy bojowej.

II wojna światowa była najbardziej wyniszczającym konfliktem w dziejach ludzkości. Wzięto w niej udział 61 państw z 67 istniejących. Zginęło 50 milionów ludzi, 35 milionów zostało rannych i okaleczonych. W wojnie zastosowano

najróżniejsze formy walki i taktyki. Wśród ofiar II wojny światowej przeważała ludność cywilna. Był to skutek prowadzenia wojny totalnej oraz opracowanych przez Hitlera planów masowej zagłady całych narodów. W tym celu powstały obozy wyniszczającej pracy oraz obozy koncentracyjne, gdzie dokonywano eksterminacji ludności. Żydzi i Cyganie zostali skazani na całkowite wymordowanie. Z powodu metodycznych działań egzystencja narodu polskiego, który ponosił olbrzymie straty również była zagrożona. W przeliczeniu na każdy tysiąc mieszkańców naszego kraju zginęło lub zostało zamordowanych 220 osób (najwięcej spośród wszystkich biorących udział w wojnie). Straty materialne były także największe, gdyż wyniosły prawie 40% majątku narodowego.

1 września to nie tylko początek roku szkolnego, ale przede wszystkim rocznica wybuchu wielkiej wojny.

Na podstawie wygłoszonych referatów Iwony Stefanek i Moniki Dudzińskiej, opracowała Agnieszka Pytlak



Uroczysty koncert w Końskowoli z okazji 80 rocznicy wybuchu II wojny światowej

W drugą niedzielę września mogliśmy wysłuchać wyjątkowego koncertu, dedykowanego mieszkańcom naszej gminy, którzy przelali krew, ponieśli ofiarę za naszą ojczyznę i za naszą wolność.

Koncert odbył się w kościele parafialnym w Końskowoli a wykonawcami byli Piotr Gach – wiolonczelista, solista, kameralista, lider zespołu

Etnos Ensemble oraz Zbigniew Gach – organista pedagog, menedżer kultury pełniący funkcję dyrektora Centrum Kultury i Biblioteki Publicznej Gminy Słupsk. Obaj panowie posiadają imponujący dorobek koncertowy w kraju i zagranicą.

Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli Monika Dudzińska wprowadzając słuchaczy w klimat

koncertu przypominała fakty sprzed 80 lat oraz ludzi, którzy tu, na naszym terenie podjęli zadania przed jakimi postawił ich czas.

Podczas koncertu wykonane zostały utwory: J. S. Bacha, F. Chopina, C. Saint-Saens'a, S. Moniuszki, E. Morricone i H. Zimmera.

*Redakcja
fot: O. Sułek*



Strażacy z Końskowoli pamiętają o rocznicy 1 września



W niedzielę 1.09.2019 r. do OSP Końskowola przybył autokar Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i krwiolecznictwa w Lublinie. Jest to szczególna data w naszej historii - dzień kiedy mocno przelała się krew w 1939 roku. W 80-tą rocznicę wybuchu II wojny światowej ochotnicy z Końskowoli zachowując pamięć tamtych wydarzeń, zorganizowali akcję krwiodawstwa. Mobilne laboratorium pojawiło się w OSP ok. godziny 8.00. Na apel strażaków zgłosiło się

28 osób z których aż 25 mogło oddać krew. W sumie do „banku krwi” trafiło 11 litrów i 250 mililitrów krwi. Jak stwierdził personel medyczny - na warunki Końskowoli to bardzo dużo. Wśród dawców byli nie tylko strażacy z Końskowoli, stawili się również druhowie z Klementowic i miejscowa ludność. Dźwięk syreny o godzinie 12.00 był dopełnieniem rocznicy wrześniowej.

Ta akcja zorganizowana przez OSP Końskowola, która jest częścią Krajowego Systemu Ratowniczo Gaśniczego dała świadectwo o strażakach, ochotnikach gotowych nieść pomoc i na których zawsze można liczyć. Jest bardzo budującym faktem, że w swoich szeregach mamy ludzi aktywnych, wrażliwych, o dobrym sercu, gotowych iść z pomocą potrzebującym. Warto przypomnieć, że nasza jednostka działa już prawie 100 lat.

W roku 2020 przypada 100 rocznica powstania OSP Końskowola.

Dziękuję krwiodawcom, druhom OSP Końskowola i Klementowice oraz wszystkim wspierającym naszą społeczną działalność, za ten piękny gest.

*Prezes
Piotr Przygodzki*



Dożynki Powiatu Puławskiego w Kurowie



Uroczystości dożynkowe rozpoczęły się już w sobotę 24 sierpnia zmaganiem strażaków w Powiatowych Zawodach Sportowo-Pożarniczych Ochotniczych Straży Pożarnych RP. Wśród 10 męskich oraz 5 kobiecych drużyn pożarniczych byli strażacy z OSP Witowice.

W niedzielę 25 sierpnia, po Mszy Świętej odprawionej 25 sierpnia w intencji rolników, w kościele pw. Narodzenia NMP i św. Michała Archanioła w Kurowie przez ks. kanonika Piotra Trelę i ks. proboszcza Jerzego Węzkę na miejsce dalszych uroczystości wyruszył barwny korowód. Prowadziła go Orkiestra Dęta Gminy Kurów i starostowie dożynek Monika i Michał Michalscy. Boisko sportowe przy Szkole Podstawowej w Kurowie do późnego wieczora było miejscem, gdzie dzielono się chlebem, radością i uznaniem. Przyjmowano gratulacje, smakowano potrawy, śpiewano, tańczono i podziwiano wyroby rękodzieła ludowego.

„Dożynki to radosne święto polskiej wsi będące ukoronowaniem całorocznej ciężkiej i pełnej poświęceń pracy

rolnika” – powiedziała Danuta Smaga Starosta Puławski otwierając tegoroczne święto plonów Powiatu Puławskiego w Kurowie. Do wspólnego świętowania zaprosił wszystkich przybyłych wójt gminy Kurów Arkadiusz Małecki.

Dożynki powiatowe swoją obecnością zaszczytili między innymi: poseł na Sejm RP prof. Krzysztof Szulowski reprezentujący premiera Mateusza Morawieckiego, senator RP Stanisław Gogacz, wiceminister Artur Soboń, wojewoda dr Przemysław Czarnek, członek zarządu województwa Seba-



stian Trojak, dyrektor Wojewódzkiego Urzędu Pracy Andrzej Pruszkowski występujący w imieniu posła i prezesa PiS Jarosława Kaczyńskiego, Jacek Wójtowicz członek Rady Nadzorczej Grupy Azoty ZA Puławy - sponsora strategicznego dożynek, wiceprezydent miasta Puławy, burmistrzowie i wójtowie, przewodniczący Rady Powiatu i gmin, dyrektorzy LODR, ARiMR, IUNG i przedstawiciele szeregu innych instytucji, szkół oraz firm.

Dożynki są uroczystością, podczas której rolnicy odbierają nagrody i słowa uznania za swoją pracę.

W tym roku odznaczenie Zasłużonego dla Rolnictwa otrzymał Przemysław Duda z Chrzążowa (przedstawiciel naszej Gminy).

Wszystkie gminy reprezentowały lokalne stowarzyszenia, sołectwa, koła gospodyń wiejskich, grupy śpiewacze, artyści indywidualni, zespoły artystyczne i twórcy ludowi oraz wspaniale zaaranżowane stoiska. Ambasadorami Końskowoli były stoiska: Stowarzyszenia Akademii Rozwoju Kobiet Aktywnych „Arka” Sielce, Stowarzyszenia Kobiet Gminy Końskowola „Róża”, KGW „Stok”, LODR w Końskowoli oraz Produkty Lokalne Marii Rodak.

Panie Jadwiga Józwicka i Beata Rodzik w konkursach dla sołtysów panie zdobyły tytuł „Ulubieńców publiczności”.

Swoimi wrażeniami z Kurowa podzieliły się z redakcją Echa Końskowoli: Konkurencje były ciężkie. Najwięcej energii straciłyśmy na cięciu drzewa piłą moja-twoja. Konkurs traktowałyśmy jako dobrą zabawę, nie licząc na żadne nagrody, ale zdobycie tytułu „Ulubieńców publiczności” sprawiło nam miłą niespodziankę - to dla nas większa nagroda niż zajęcie jakiegokolwiek miejsca. Jesteśmy dumne, że mogłyśmy reprezentować naszą gminę. Chcemy podziękować wszystkim za oddane na nas głosy oraz za wsparcie i doping podczas zawodów”.

Przedstawiciele naszej gminy wzięli udział także w wielu innych konkursach dożynkowych. W niektórych zdobyli zaszczytne miejsca. W konkursie twórczości ludowej w kategorii plastyka obrzędowa - III miejsce zdobyła za swoje dzieła Krystyna Koter, a w konkursie chleba, w kategorii „chleb zwykły” - Stowarzyszenie Akademia Rozwoju Kobiet Aktywnych „ARKA” z Sielce zajęło II miejsce. Na scenie, podczas dożynek prezentowali się artyści związani z tradycyjną muzyką ludową i nie tylko. Obok zespołów śpiewaczych i tanecznych swój dorobek pokazały nasze zespoły: Końskowska Kapela Ludowa i Folkrose.

Redakcja
Fot. Olga Sułek



Dożynki parafialne

Sielce

Dnia 18 sierpnia o godz. 11.45 w kaplicy w Sielcach została odprawiona uroczysta Msza Św. dożynkowa, w której modliliśmy się w intencji wszystkich rolników oraz mieszkańców Sielc. Na początku Mszy, pani sołtys powitała wszystkich, szczególnie Państwa Starostów tegorocznych dożynek: Bogumiłę Kozak i Dariusza Józwickiego. Po Mszy Św. starostowie dożynek poczęstowali uczestników święta chlebem z tegorocznego ziarna, upieczonym przez Marię Kędziórę. Na dożynkach można było nabyć tra-

dycyjny świeżo upieczony chleb i domowe ciasto.

We wszystkich pracach związanych z dożynkami chętnie pomagali członkinie Stowarzyszenia ARKA, a Grażyna Lewtak pięknie udekorowała kaplicę. Jest to druga z kolei taka uroczystość w Sielcach. Zamierzamy kontynuować tę tradycję co roku i na przyszłe dożynki uroczystość już dziś serdecznie wszystkich zapraszamy.

Sołtys Anna Wiejak



Końskowola

Sierpień i wrzesień to tradycyjne miesiące dożynkowe, nie inaczej było i w tym roku. W ostatnią niedzielę sierpnia na Mszy Św. o godz. 12.00 dziękowaliśmy Bogu za tegoroczne plony. Dożynki obchodzone są przede wszystkim jako święto całej parafii i gminy, więc nie mogło zabraknąć tak-



że wieńca dożynkowego. W tym roku przygotowali go mieszkańcy Młynek. Dziękowaliśmy Bogu, że zachował nas od nieszczęść i klęsk, że pozwolił nam zebrać obfite plony. Tradycyjnie też po pobłogosławieniu wieńca dożynkowego został podzielony chleb wypieczony z tegorocznego zboża. W tej pięknej zwyczajowej uroczystości wzięli udział między innymi pan Wójt Gminy Stanisław Gołębiowski, Ks. Proboszcz Konrad Piłat oraz mieszkańcy naszej parafii. Jest ogromną radością kultywowanie dożynkowej tradycji i mamy nadzieję, że tak pozostanie.

Ks. Konrad Piłat



Skowieszyn

Chociaż Skowieszyn leży w naszej gminie, to terytorialnie należy również do puławskiej parafii. W tym roku 25 sierpnia w Skowieszynie odbyły się dożynki parafialne parafii św. Józefa na Włostowicach, które rozpoczęły się o godz. 12.00 Mszą Świętą w Kaplicy p.w. Matki Bożej Miłosierdzia. Liturgię odprawił ks. proboszcz Waldemar Stawinoga oraz ks. Andrzej Aleksandrowski. Po mszy św. tradycyjnie podzielono się chlebem, który upiekła Piekarnia Rodzinna Skalban i Synowie ze Skowieszyna. Tegoroczni starostowie Barbara Bolek i Jan Murat zaprosili wszystkich na biesiadę dożynkową: dania gorące z kuchni polowej, szaszłyki warzywno - mięsne z grilla, kielbaski, pieczone ziemniaki wg tajnej receptury oraz pyszne ciasta upieczone przez gospodynie ze Skowieszyna.

Czas świętowania umilały występy miejscowych artystów. Do tańca grał zespół ze Skowieszyna a o dekoracje zadbał sam mieszkańcy.

Z okazji dożynek powstały także dwa okolicznościowe wiersze - jeden dziękczynny za dobre plony a drugi o dożynkach i naszej wsi.

Sołtys Marcin Zatorski



DOŻYNKI SKOWIESZYN A.D. 2019.

To dzięki Żyszkiewiczowi
Znów dożynki w Skowieszynie
To już stało się tradycją
Niech tradycja nie zaginie – Hej
Teraz jest Waldemar Wielki
To gospodarz jakich mało
Zrobi ciepło nam w kościele
Oby mu się to udało – Hej
Często bywa w Skowieszynie
Chyba polubił Skowieszyn
Spotkała Go tu życzliwość
Oby zawsze się nią cieszył – Hej

Mamy także dwóch wikarych
Proboszczowi do pomocy
Marcinka uśmiechniętego
I Andrzejka co się poci – Hej
Marcin potrafi bez kartki
Piękne kazanie odpalić
Andrzej jest tytanem pracy
Trzeba za to Go pochwalić –
Nasza skowieszynska młodzież
Jest jakby osierocona
Potrzeba jej przewodnika
By do Boga ich przekonał –Hej

Patrząc na dzisiejsze święto
To optymizmem powiało
Są tu u nas ludzie zdolni
Entuzjazmu w nich nie mało – Hej
Zdolne są nasze kobitki
Każda umie upiec ciasto
Naznosiły tu wszystkiego
Że nakarmił by tym miasto – Hej
Ewa wciąż mieszała w kotle
Cudne smaki dodawała
Trzeba koniecznie spróbować
Co nam tu nagotowała – Hej
Mamy zdolnych mechaników
Kombajn złożyli z niczego
Zdolni wykonać raketę
Polecieć wysoko w niebo – Hej
Tylko miłość do tej ziemi
Jeszcze trzyma chłopca na wsi
Musi coś do garnka włożyć
Sama miłość nie wystarczy – Hej
Rolnik już zatracił instynkt
Nie jest samowystarczalny
ASF go świń pozbawił
Krowy dawno już przepadły – Hej
Nasza wieś się ciągle zmienia
Czy na lepsze tego nie wiem
Trudno kupić świeże mleko
W Skowieszynie krów jest siedem –
Już nie pieką chleba na wsi
Na zakwasie prawdziwego
Wolą kupić sobie w sklepie
Chemią naszpikowanego – Hej
Każdy ma dziś kosz na śmieci
Świadomości jednak mało
Spalają często plastiki
Na raka nas narażają – Hej

Da się jeszcze na wsi wyżyć
Tylko trzeba dobrej woli
I samozaparcia także
Żeby godnie żyć na roli – Hej
Weźmy Piotrka i Lucynę
To rodzina kolejarzy
Prowadzą też gospodarstwo
Nie najgorzej im się darzy – Hej
Piotrek po fajrancie w polu
Lubi robić na traktorze
A jak przyjdzie miesiąc sierpień
Wyjeżdżają se nad morze – Hej
Janek Murat też pracuje
W firmie na pełnym etacie
To jest człowiek ciężkiej pracy
Pewnie dobrze go nie znacie – Hej
Obrabia swe gospodarstwo
Jeszcze od innych dzierżawi
Starca czasu mu dla Boga
Niech mu Pan Bóg błogosławi – Hej
Dzisiaj w majestacie prawa
Łupią chłopca pośrednicy
Oni kabzę nabijają
A chłop pozostaje z niczym – Hej
Potrzebne jest dobre prawo
A wybory się zbliżają
Trzeba wybrać ludzi prawych
Tych co Boga w sercu mają – Hej
Nowy sołtys w Skowieszynie
Ambicje ma wieś zespolić
Żeby stała się wspólnotą
Zdolna wielkie rzeczy robić – Hej
Pojednajmy dziś się wszyscy
Niech nas radość opanuje
To co dzieli precz odrzućmy
Niech zgoda dobro buduje - Hej

NOVEKINO		
Sybilla		
NOVEKINO		
REPERTUAR 15.09.2019 - 25.10.2019		
TYTUŁ FILMU	TERMIN	WERSJA
„ANGRY BIRDS 2 FILM”	14-15 WRZEŚNIA I OD 20 WRZEŚNIA DO 3 PAŹDZIERNIKA	2D DUBBING
„LEGIONY”	OD 20 WRZEŚNIA DO 3 PAŹDZIERNIKA	
„TAJEMNICE OJCA PIO”	POJ. POKAZY 23 WRZEŚNIA, GODZ. 20:05 I 28-29 WRZEŚNIA GODZ. 10:30	
„(NIE)ZNAJOMI”	OD 4 DO 10 PAŹDZIERNIKA	
„BYŁ SOBIE PIES 2”	OD 4 DO 24 PAŹDZIERNIKA	2D DUBBING
„PIŁSUDSKI”	OD 4 DO 10 PAŹDZIERNIKA	
„O YETI!”	OD 11 PAŹDZIERNIKA DO 27 PAŹDZIERNIKA	2D DUBBING
„JOKER”	OD 11 DO 17 PAŹDZIERNIKA	
„SOLID GOLD”	OD 18 DO 30 PAŹDZIERNIKA	
„BOŻE CIAŁO”	OD 18 DO 31 PAŹDZIERNIKA	
„RODZINA ADDAMSÓW”	OD 25 DO 31 PAŹDZIERNIKA	
WIECZÓR: KINOMANIKA		
19 WRZEŚNIA - „GDZIE JESTEŚ, BERNADETTE?” DRAMAT, 113 MIN.		
26 WRZEŚNIA - „BÓL I BLASK” DRAMAT, 100 MIN.		
3 PAŹDZIERNIKA - „NIETYKALNY” DOKUMENTALNY, 98 MIN.		
10 PAŹDZIERNIKA - „PARASITE” DRAMAT, 132 MIN.		
17 PAŹDZIERNIKA - „IKAR. LEGENDA MIETKA KOSZA” BIOGR., 119 MIN.		

CENNIK REKLAM Echa Końskowoli

A4 300zł

A5 150zł

A6 80zł

A7 40zł

Pielgrzymka do Wilna z Panem Stanisławem

W dniach 23-25 sierpnia br. 55 osób z naszej parafii udało się w pielgrzymkę do Matki Miłosierdzia królującej od wieków w wileńskiej Ostrej Bramie. Program obejmował zwiedzanie Wilna i dawnej stolicy Litwy - Trok. Zanim przekroczyliśmy granice zatrzymaliśmy się w sanktuarium Matki Bożej Bolesnej w Świętej Wodzie na Białostocczyźnie. Tereny te, to dawna diecezja wileńska. Ksiądz proboszcz przyjął nas bardzo życzliwie, ciesząc się z naszej obecności w tym świętym miejscu. Sanktuarium obchodzi w tym roku jubileusz 300-lecia. Przy sanktuarium znajduje się Góra Krzyży, na której wierni zostawiają drewniane, metalowe i kamienne krzyże różnej wielkości, z intencjami, w nadziei na wysłuchanie swoich modlitw. Po modlitwie, zwiedzaniu i zakupie pamiątek udaliśmy się w dalszą drogę, na Litwę do Wilna. O godz. 18.00 czasu litewskiego wjechaliśmy do Wilna i zakwaterowaliśmy się w Hotelu Corner, gdzie czekała na nas obiadokolacja przy suto zastawionym szwedzkim stole i zasłużony odpoczynek po długiej 13 godzinnej podróży.

Sobota 24 sierpnia. Po super śniadaniu udaliśmy się do **Ostrej Bramy**, aby pomodlić się przed Cudownym Obrazem Matki Bożej Miłosierdzia.



Mszę Św. w języku polskim - w intencji pielgrzymów i całej parafii Końskowola sprawował pielgrzymujący z nami ks. Mirosław Barański. Bliskość Cudownego Obrazu, polscy księża, polscy pielgrzymi, msza św. po polsku i polskie śpiewy, robiły niesamowite wrażenie nie tylko na Polakach, ale także na pielgrzymach innych narodowości, którzy garnęli się do Matki Bożej.

Po Mszy Św. - zwiedzanie miasta i jego zabytków. Wilno nie ucierpia-



ło podczas żadnej z wojen, nigdy nie zostało zburzone, to też wszystko zachowało się w bardzo dobrym stanie. Dziś świetnie odnowione, prezentują się w pełnej krasie. Wilno to Rzym w miniaturze, zostało zbudowane tak jak Wieczne Miasto - na kilku wzgórzach, ale zamiast Tybru płyną tu dwie rzeki Wilia i Wilenka.

Zabytki Wilna, to przede wszystkim Kościoły, których jest 42. Jedynym świeckim zabytkiem w Wilnie jest gmach jednej z najstarszych uczelni w Europie Wschodniej - Uniwersytetu Wileńskiego - dawnej Akademii Wileńskiej. Pozostałe zabytki świadczą o obecności Kościoła na tutejszej ziemi, czy to katolickiego czy prawosławnego. Nawet obecny pałac prezydencki to dawna rezydencja biskupa wileńskiego. Przed nami 7 godzin zwiedzania. Nie sposób zajrzeć do każdego kościoła, który ma długą i piękną historię, więc odwiedzamy tylko niektóre:

Kościół ojców Karmelitów p.w. św. Teresy, przy której znajduje się Kaplica Ostrobramska.

Prawosławny Kościół św. Ducha, w którym można zobaczyć ciała trzech świętych zakonników, zamordowanych w 1347 r. na rozkaz Olgerda. Pomimo upływu wieków ciała ich się nie rozłożyły. Ubrani są w pontyfikalne szaty liturgiczne, których kolory zmieniane są zgodnie z okresem liturgicznym w kościele. Spoczywają w samym środku kościoła w sarkofa-

gu, przykrytym szkłem a pielgrzymi z całego świata mogą je obejrzeć. Nie zawsze jednak było to możliwe. Za czasów komunizmu ciała zakonników były ukryte w tajemniczych, rozległych, dwupiętrowych, kościelnych kryptach, w których spoczywa około 4000 zmarłych.

Kościół św. Kazimierza - został wybudowany z okazji kanonizacji świętego, która odbyła się 4 marca 1604 roku. Fundatorami byli: sam król, Zygmunt III Waza i wojewoda Wileński Mikołaj Radziwiłł. Kamień węgielny, potężny głaz, ogromnych rozmiarów, można podziwiać w ścianie Kościoła. Przyniosło go na to miejsce aż 700 mężczyzn. Kościół wieńczy 58-metrowa kopuła o średnicy 17 metrów. We wnętrzu znajduje się 13 ołtarzy. Za czasów Związku Radzieckiego kościół odebrano katolikom i urządzono w nim Muzeum Ateizmu.

Przepiękny gmach Uniwersytetu.



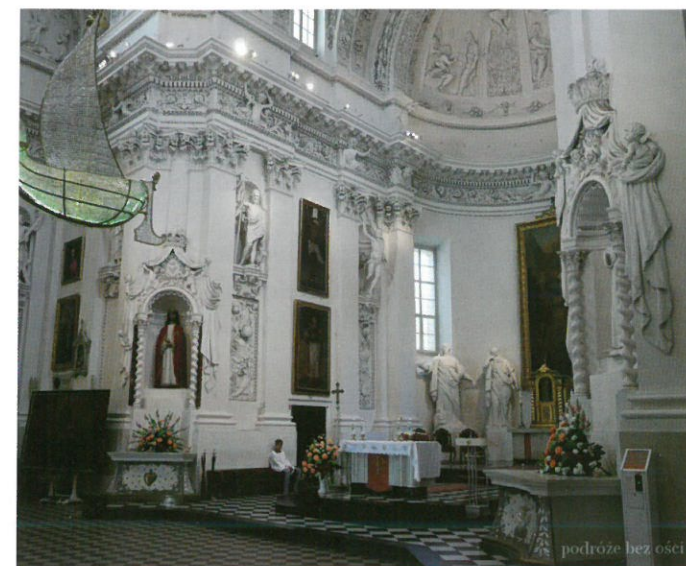
W 1579 roku Stefan Batory nadał uczelni tytuł Akademii, a jej zwierzchnikiem był generał Jezuitów rezydujący w Rzymie. Bezpośrednio uczelnią kierowali rektorzy - jezuiti. Jednym z nich był ks. Piotr Skarga.

Kościół Miłosierdzia Bożego, w którym od niedawna przechowywany jest obraz Miłosierdzia Pana Jezusa, oryginalny, namalowany pod dyktando św. Siostry Faustyny, tak jak sobie życzył Pan Jezus.

Katedra Wileńska z grobami królów i królowych pochowanych w podziemnych kryptach. We wnętrzu katedry p.w. św. Stanisława biskupa i Męczennika - kaplica wzorowana na kaplicy Zyguntowskiej na Wawelu, chociaż większa ale równie piękna. W ołtarzu kaplicy znajduje

się trumna - relikwiarz z ciałem św. królewicza Kazimierza. Kiedy otwarto relikwiarz, okazało się, że ciało jest nieknięte rozkładem a wokół rozchodził się zapach świeżych lilii. Do dziś przy grobie św. Kazimierza dzieje się wiele cudów.

Kościół św. Piotra i Pawła, na Antokolu zdoła ponad 2000 rzeźb i figur. Przedstawiają wszystko, to co człowiek może w życiu zobaczyć: rośliny, ptaki, ryby i zwierzęta, a także wszystko to, co może się w życiu każdemu przydarzyć. Na końcu tego ludzkiego losu stoi śmierć, a pod jej stopami leży: korona i berło królewskie, buława hetmańska, mitra biskupia i tiara papieska.



Zgodnie z testamentem fundatora tutejszej świątyni został on pochowany pod jej progiem, o czym informuje piękna chociaż pęknięta, miedziana płyta nagrobna z łacińskim napisem „tu spoczywa największy grzesznik”.

Miejscowa opowieść głosi, że płyta ta pękła po uderzeniu pioruna w próg kościoła, a wierni uznali, to za znak, że pokuta fundatora dobiegła końca.

Na dalszą opowieść o Wilnie Stanisław Ćwikła zaprasza w następnym numerze Echa Końskowoli.

Fot: <https://podrozebezosci.pl/>

Mamy powód do dumy...

Narodowe Kolekcje w Końskowoli

Ogromne bogactwo roślin, a z drugiej strony ograniczenia obszarowe i ekonomiczne ogrodów botanicznych i arboretów nie pozwalają na gromadzenie pełnych zbiorów roślin, możliwych do uprawy w naszych warunkach klimatycznych. Alternatywnym i najlepszym rozwiązaniem jest w tej sytuacji tworzenie kolekcji specjalistycznych. Motorem powstawania takich kolekcji jest zawsze pasja ludzi, którzy je tworzą. Kolekcja Narodowa jest to najbogatsza, odpowiednio udokumentowana, wzorcowo oznaczona i prowadzona przez specjalistów kolekcja roślinna. Posiadanie Kolekcji Narodowej stanowi wyróżnienie dla właściciela i świadczy o wyjątkowości jego zbiorów w skali kraju.

Komisja powołana przez Polskie Towarzystwo Dendrologiczne pozytywnie zweryfikowała kolekcje odmian uprawnych: hortensji bukietowej oraz berberysu Thunberga w gospodarstwie szkółkarskim Państwa Kurowskich i uznała, że obie są największymi i najlepiej prowadzonymi kolekcjami tych grup roślin w Polsce. Dlatego tym wzorcowym kolekcjom, których założycielem i opiekunem jest Pan Lucjan Kurowski nadano status Kolekcji Narodowych.

Na podstawie: informacji otrzymanych od Pana Lucjana Kurowskiego oraz https://www.ptd.pl/?page_id=1347



Końskowola w Moskwie - rozmowa z panami Jakubem, Grzegorzem i Lucjanem Kurowskimi

Echo: Kilka dni wcześniej przy okazji rozmowy o Narodowych Kolekcjach Pan Lucjan wspominał, że za kilka dni wracacie Panowie z Moskwy...

Jakub Kurowski: W sobotę (7 września) skończyliśmy wystawę w Warszawie, a w niedzielę poleciliśmy do Moskwy, by w poniedziałek ustawić stoisko na trzydniową wystawę. Wtorek, środa, czwartek były dniami intensywnej pracy i rozmów z odwiedzającymi naszą ekspozycję, a w nocy wróciliśmy do Polski. To było dynamiczne półtora tygodnia.

W jaki sposób Końskowola zaistniała w Moskwie?

JK: W bardzo wyraźny. Z kilkunastu polskich szkółek na Targach FlowersExpo w Moskwie wśród 400 wystawców z całego świata, nasz region był reprezentowany przez 4 przedstawicieli. W dziale „Kwiaty Cięte” swoje produkty pokazała firma JMP Flowers ze Stężycy, a my jako szkółkarze byliśmy reprezentowani przez szkółkę Braci Dębskich, Szkółkę Piech i Szkółkę Kurowscy. Zarówno w Moskwie jak i bardziej odległych regionach, Końskowola znana jest jako centrum szkółkarskie. Od blisko 20 lat uczestniczymy w moskiewskich wystawach i cały czas, oprócz stałych klientów, z którymi współpracujemy, pojawiają się nowe znajomości. Miłe jest to że, klienci do nas wracają. Pomimo, że produkcja roślin w Rosji rozwija się jak na drogach, to wciąż udaje się nam znaleźć tam swoje miejsce. Może dlatego, że jakość polskiego i europejskiego produktu jest trochę wyższa. Ponadto mamy lepszy klimat i wcześniej przychodzi do nas wiosna, a towar wczesną wiosną jest bardziej atrakcyjny.

Co prezentowaliście Państwo na wystawach?

JK: Jako nowość wystawiliśmy odmianę hortensji Pink Annabelle. Jest to odmiana, którą jako jedna z dwóch szkółek w Polsce możemy rozmnażać na licencji naszego amerykańskiego partnera. Jest to dla nas nobilitujące, że tak poważny kontrahent współpracuje z nami – jako szkółką i możemy wprowadzać jego produkty na rynek. W konkur-

sie nowości nasz produkt został doceniony w Warszawie otrzymał wyróżnienie, a w Moskwie medal. Więc ponownie poszła w świat informacja, o uprawianych w Polsce fajnych odmianach. Dość ciekawe jest to, że można przez polskich szkółkarzy połączyć amerykańskich hodowców z rosyjskimi odbiorcami i rezultat jest bardzo pozytywny.

Co Panów zachwycało na wystawie w Moskwie?

JK: Szczerze mówiąc nic, bo nie miałem okazji poznać. To jest niestety ból wystawcy. Przy swoim stoisku mieliśmy tak dużo kontaktów, że od rana do wieczora rozmawiamy ze znajomymi i partnerami, nawet tymi, którzy kiedyś z nami pracowali a już nie pracują - jest zawsze szansa że mogą wrócić. Pomimo napięcia w stosunkach politycznych na wysokich szczeblach, to tak naprawdę relacje biznesowe są dobre, bo „business is business”. Jeżeli ludzie zachowują się w porządku wobec siebie: człowiek do człowieka i firma do firmy – to wszystko przebiega jak najbardziej poprawnie.

Ciekawe w Moskwie jest to, że stanowi ona centrum wschodniego świata i przyjeżdżają tu ludzie i firmy ze swoimi projektami, nie tylko z okręgu Jekaterynburga, Kazania i Sankt Petersburga, ale także z krajów ościennych, jak Kazachstan czy Uzbekistan. W tym miejscu ma się kontakt nie tylko z lokalnym rynkiem, tego kraju, ale także z rynkami bardzo odległymi.

Grzegorz Kurowski: W Moskwie widać było duże zainteresowanie, naszymi produktami. Stoisko odwiedziło wielu klientów, w tym kilkunastu nowych. Chociaż nie wiemy co z tych kontaktów wyniknie, to jest jakaś perspektywa, która nasza optymistycznie.

Obecność na wystawie to nie jedyny akcent Państwa szkółki w Moskwie.

Lucjan Kurowski: Tak - wokół Kremla rosną berberysy i hortensje, które u nas zostały wyprodukowane. Można je zobaczyć na zdjęciach, które umieściłem na naszej stronie internetowej.

Czego po wystawie może się spodziewać Końskowola?

JK: Na pewno kilku kolejnych gości zarówno tych wracających, którzy często przyjeżdżają z wizytą i rzeczywiście robią profesjonalne zakupy, ale także nowych. Pomimo, że w Moskwie obecne były trzy szkółki z Końskowoli, to tak naprawdę korzystać z tego będzie cały region. Kontrahenci przyjeżdżając do większych producentów zwykle odwiedzają też mniejszych, którzy nie są tak widoczni na arenie międzynarodowej.

Gdzie jedziecie Panowie na następną wystawę?

JK: Teraz wybieramy się na wystawę typu B2B w Łodzi, która nazywa się „Zielony Showroom”. To mniejsza, ale dobra wystawa, na której zaopatrują się centra ogrodnicze. Będzie trwała trzy dni. Każda wystawa jest wyzwaniem i wiąże się z nią wiele pracy, ale ta już nie jest tak daleko.

W Warszawie sporo wysiłku kosztowało nas zbudowanie stoiska, które by było ciekawe, zarówno dla prasy jak i dla zwiedzających. Chcieliśmy, by przekazywało jakąś głębszą myśl, nie tylko to, że jesteśmy szkółką i produkujemy rośliny. W tym roku skupiliśmy się na hortensji Pink Annabelle, bo uważamy, że jest naprawdę ciekawą odmianą, która ma duży potencjał i przyszłość w naszym



kraju. Całe stoisko było w odcieniach różu, tak jak kwiaty hortensji. Wystawa trwała trzy dni, pierwsze dwa były adresowane do profesjonalistów, a trzeci przeznaczony był dla amatorów. Na ten ostatni dzień dla wielbicieli roślin przygotowaliśmy niespodziankę. Ponieważ z kwiatem hortensji kojarzy nam się różowa wata cukrowa, ustawiliśmy przy stoisku małą maszynkę do robienia waty. W ten pomysł zaangażowała się moja córka. Serwowaliśmy dzieciom różową watę z malutką chorągiewką, na której było napisane Hortensja Pink Annabelle. Wszystkie dzieci były zachwycone, tym że jest wreszcie coś ciekawego, także dla nich na wystawie roślin. Chodziły z tymi różowymi kulami, całe ubrudzone w różowym cukrze, promując nasz produkt i stoisko. Kwiatów hortensji niestety nie byliśmy w stanie podarować, a taki suvenir dostarczył wszystkim wiele radości – pachniało palonym cukrem w całej hali. W kolejce ustawiali się też całkiem dorośli klienci, aby – jak mówili - przypomnieć sobie smak dzie-



ciństwa. Przekonaliśmy się, że warto również w inny sposób zwrócić uwagę odbiorcy na swoje produkty - pokazać coś fajnego i coś ciekawego.

Jakie macie państwo plany na przyszłość?

JK: Nie dać się! (śmiej). Starać się, aby klienci do nas wracali i aby nadal byli zadowoleni. By to, w jaki sposób my pracujemy, pozwalało im zarabiać pieniądze. Aby ta współpraca, toczyła się w taki sposób, by obie strony były zadowolone. Nie jesteśmy najtańszą szkółką i nie staramy się nią być. Zupełnie nie jest to naszą strategią. Staramy się za to, aby produkt, który dostaje klient, był bardzo wysokiej jakości. Takiej, która pozwala na łatwą i bezobsługową sprzedaż klientom, kontrahentom lub tym, którzy posadzą je w swoich ogrodach. By rośliny spełniały swoje funkcje w jak najlepszy sposób i nie wymagały od razu pielęgnacji, formowania, ochrony itd.

Na tym się staramy skupiać i mam nadzieję, że uda się nam to utrzymać. Nie jest to jednak takie proste, jest coraz więcej wyzwań w wielu obszarach. Klimat się troszeczkę zmienia i zmieniają się warunki. Wchodzą nowe szkodniki, stosujemy trochę mniej środków chemicznych, wprowadzane są obostrzenia prawne i podatkowe... to tylko niektóre trudności. Szkółkarstwo to nie jest najprostszyszy biznes, ale dać się nie możemy.

Naszych czytelników i wszystkich miłośników roślin wspólnie z Gminnym Ośrodkiem Kultury i Panem Lucjanem Kurowskim zapraszamy 6 października na warsztaty ogrodnicze, które odbędą się w ogrodach „Szkółki Kurowscy” o godz. 15.00.

Dziękuję pięknie za rozmowę.

Agnieszka Pytlak



Kutno i 45 Święto Róż

W pierwszy wrześniowy weekend (tj. 6-8 września) w Kutnie po raz 45 odbyło się Święto Róż pod nazwą „Bliisko ziemi, blisko nieba”. Kutno to miasto róż gdzie na każdym kroku, nie tylko w jeden weekend można napawać się różami gdyż obsadzone są nimi każde ulice, skwery, rabatki.



Różaną tradycję Kutna można odnaleźć w początkach XX wieku zapoczątkowaną przez braci Eizyków, którzy prowadzili największą różaną szkółkę. Pierwsza wystawa róż odbyła się w 1965 roku zorganizowana przez różanego hodowcę Bolesława Wituszyńskiego. Od 1975 roku różane święto organizuje Kutnowski Dom Kultury. Najważniejszym elementem od początku było pokazywanie różnorodności róż oraz propagowanie miłości do tych kwiatów. Święto Róż w Kutnie wyróżnia się nie tylko imponującą ilością odmian róż, ale również przepięknymi aranżacjami florystycznymi.

Od 10 lat wystawie towarzyszy Królowa Róż wybierana spośród mieszanek Kutna, która przechadza się ulicami miasta obdarowując mieszkańców różami. Podczas tegorocznego święta obył się pokaz wszystkich Królowych Róż.

V Międzynarodowe Spotkanie z Muzyką Organową 2019

W Końskowoli już od pięciu lat możemy latem delektować się koncertami muzyki organowej. W kościele parafialnym p.w. Znalezienia Krzyża Świętego i św. Andrzeja Apostoła w Końskowoli, po wieczornej mszy św. w każdą niedzielę sierpnia odbywają się koncerty, dzięki którym możemy końskowolskie organy usłyszeć w niezwykłym, niecodziennym brzmieniu.

W tym roku słuchaliśmy koncertów w wykonaniu: Andrzeja Choroślińskiego, Mario Ciferri, Brygidy Tomala i Jerzego Kukli. Koncertom towarzyszyli: tenor - Jacek Szymański i Michał Chorośliński - recytacja.



Całemu wydarzeniu towarzyszą inne imprezy kulturalne min. Jarmark Różany, Kiermasz ogrodnicy, warsztaty florystyczne, Kiermasz Różane Różności. Święto Róż to pokaz, który skupia w jednym miejscu producentów, hodowców i miłośników róż, którzy na nowo mogą odkryć niepowtarzalność najpiękniejszych z kwiatów.

W trakcie święta rozstrzygany jest także Profesjonalny Konkurs Różany w kilku klasach. Wśród 178 eksponatów zgłoszonych do konkursu, przyznano 5 wyróżnień i 12 nagród i aż 7 z nich otrzymali Profesjonaliści z naszej gminy.

W klasie HT. (wielkokwiatowe) wyróżnione zostały róże: „Irina” Tadeusza Pałki, III miejsce zajęła róża „Kronenburg” Bożeny Zięby a II miejsce „My Girl” Krzysztofa Kozaka

W klasie R. retro (róże w stylu angielskim) wyróżniona została róża: „Gospel” Krzysztofa Kozaka



W klasie M. (miniaturowe i okrywowe) II miejsce otrzymała róża „Sorento” Bożeny Zięby

W klasie I. (historyczne, naturalne lub zbliżone do naturalnych) wyróżnienie otrzymały róże Tadeusza Pałki „Rosa Omeinesis F. Pteracantha”

Odwiedzający różaną wystawę, co roku wybierają Najpiękniejszą Różę Wystawy – tegoroczna to „Ola”, której hodowcą i producentem jest Pan Krzysztof Kozak.

Tekst i fot. Aleksandra Mazurkiewicz

Ze szkolnej ławy

ZPO w Pożogu

Rozpoczęcie roku szkolnego 2019/2020

W dniu 02.09.2019 roku o godzinie 9.00 rozpoczęliśmy rok szkolny mszą św. w kościele, a następnie spotkaliśmy się na sali gimnastycznej. Podczas uroczystości wysłuchaliśmy referatu na temat 80-tej rocznicy wybuchu II wojny światowej. W dalszej części spotkania zabrała głos pani dyrektor Bożena Chabros. Przywitała uczniów i rodziców oraz przedstawiła informacje dotyczące spraw organizacyjnych. Zapoznała z personelem szkoły uczniów klas pierwszych oraz uczniów nowoprzybyłych do naszej placówki. Po zakończeniu części ogólnej przeszliśmy do swoich sal lekcyjnych, na spotkanie z wychowawcami. Pełni wakacyjnej energii w dobrych humorach i z głową pomysłów zaczynamy przygodę w kolejnym roku szkolnym 2019/2020.



Nowa aranżacja przedszkola.

W wakacje nasze przedszkole przeszło remont. Została oddana nowa sala zabaw. Do wykorzystania mamy więk-



szą powierzchnię. Przedszkolaki korzystają z szatni, która została zorganizowana w innym pomieszczeniu, tak więc niektóre sale zmieniły swoje wcześniejsze miejsca. Pojawiło się też nowe wyposażenie.

Wspólne czytanie nowel

Na drugiej godzinie lekcyjnej w dniu 9 września 2019 roku odbyło się „Narodowe Czytanie”. Na początku Pani dyrektor Bożena Chabros odczytała list Pary Prezydenckiej odnoszący się do ósmej edycji tej akcji. Następnie pani Alicja Kopińska przeczytała nowelę Bolesława Prusa „Katarzynka”, kolejne nowele – czytane przez wychowawców - usłyszeliśmy już w swoich klasach. Po uroczystości można było otrzymać pamiątkową pieczęć do zeszytu. Najmłodszy uczestnicy tj. grupa przedszkolna otrzymała na karteczkach potwierdzenie udziału w wydarzeniu. Przy wejściu do szkoły na wystawie okolicznościowej można zapoznać się z nowelami zaproponowanymi do wspólnego czytania.

Agnieszka Waś
Fot z archiwum szkoły

SP w Końskowoli

Narodowe czytanie

7 września 2019 r. w Końskowoli, tak jak w całym kraju, odbyło się Narodowe Czytanie. Przy Gminnym Ośrodku Kultury, na terenie Podwórka Kultury, zgromadzeni na świeżym powietrzu goście czytali i słuchali polskich nowel. Mogliśmy usłyszeć „Katarzynkę” Bolesława Prusa, „Dym” Marii Konopnickiej, „Orkę” Władysława Reymonta, „Dobrą panią” Elizy Orzeszkowej oraz „Mój ojciec wstępuje do strażaków” Bruno Schulza, „Rozdziobią nas kruki, wrony...” Stefana Żeromskiego i „Sachem” Henryka Sienkiewicza. Utwory te nawiązują do przeszłości i historii naszego kraju oraz pokazują, jacy powinni być ludzie: szlachetni, uczuciowi i wrażliwi na innych. W akcję czytania oprócz uczniów Szkół Podstawowych z Końskowoli i Chrzęchowa włączyli się nauczyciele oraz pracownicy Domu Kultury. Atmosfera w czasie całego wydarzenia kulturalnego była bardzo podniosła, a jednocześnie miła i przyjemna. Wokół czytających osób zgromadziło się kilkunastu przechod-



niów zainteresowanych tym zdarzeniem. Dobrze, że Narodowe Czytanie odbywa się rokrocznie, bo mamy okazję posłuchać wyjątkowych dzieł.

Lidia Murat z kl. VI b
Fot. O Sułek

Akademia Młodzieżowa

Nowi Absolwenci Akademii Młodzieżowej



31 sierpnia kolejni członkowie Akademii Młodzieżowej ślubowali wierność ideałom: Bóg, Honor i Ojczyzna w życiu. Jest to dla nas wielką radością, że nasi wychowankowie pragną żyć według wartości chrześcijańskich. Droga do ślubowania jest wymagająca. Przed młodymi ludźmi

z Akademii stawiane są konkretne zadania z zakresu formacji religijnej czy społecznej. Młodzież spędza wiele dodatkowych godzin nad przygotowywaniem filmów czy spektakli ewangelizacyjnych. Wszystko po to, aby mogli wkroczyć w dorosłość z dobrze ukształtowanym systemem

wartości. Ślubowanie jest zwieńczeniem wszystkich działań w Akademii. W tym roku z naszego ośrodka w Końskowoli do ślubowania przystąpił Piotr Sałęga. Jesteśmy pewni, że rozpoczyna on nowy etap życia dobrze przygotowany, a umiejętności zdobyte w Akademii z pewnością przydadzą się mu w przyszłości.

Od września rozpoczęły się spotkania wspólnoty Akademii Młodzieżowej. Przed nami kolejne wyzwania, spektakle oraz praca nad własnym rozwojem. Cieszymy się, że nasza grupa jest coraz większa, że kolejne



osoby chcą przyłączyć się do naszej misji ewangelizowania siebie i innych. Takimi osobami są Oliver, Filip i Marcel, którzy na początku września złożyli przyrzeczenie deklarując się tym samym do uczestnictwa w naszej wspólnocie. Nowi Studenci otrzymali szarfy, na których będą mogli nosić zdobyte odznaczenia za postęp w realizacji programu.

Wielką radością jest obserwowanie rozwoju młodego człowieka oraz pomoc w przygotowanie go do wejścia w dorosłe życie. Wierzymy, że program Akademii Młodzieżowej taką właśnie funkcję spełnia. Dlatego też zapraszamy chętną młodzież do udziału w naszym programie.

Spotkania odbywają się w każdy piątek o godz. 16.00 w salce parafialnej.

Kinga Ozga
Instruktorka Akademii Młodzieżowej

Sport w gminie

Odwrócony wynik w cztery minuty

Na inaugurację rozgrywek IV ligi 15.08 2019 r. Powiślak zmierzył się na własnym stadionie z beniaminkiem - Spartą Rejowiec Fabryczny. „Pierwszy mecz to zawsze wielka niewiadoma, a my już na początku mierzyliśmy się z beniaminkiem, który jest groźny



i gra na tak zwanej fali po awansie. Drużyna przeciwna była bardzo ambitna i walczyła. Nie mówię, że nam tego brakowało, ale w naszych szeregach było sporo nonszalancji, zwłaszcza w pierwszej połowie. Obudziliśmy się jeszcze przed przerwą, lecz i tak przegrywaliśmy 0:1. Pierwsze minuty drugiej części meczu były już takie, jakbym sobie życzył. Udało się strzelić dwie bramki, a mogliśmy też trzecią. Najważniejsze jednak, że na inaugurację ligi sięgnęliśmy po trzy punkty.” - tak po meczu wypowiedział się trener Giza. **Powiślak zwyciężył ze Spartą Rejowiec Fabryczny 2:1.** Bramki: Krystian Kobus 53', Marcin Gil 57' - Jakub Martyn 30'

Powrót z Międzyrzecza na tarczy

18 sierpnia 2019 na boisku rywali pierwsze dwadzieścia minut meczu Powiślaka z Huraganem Międzyrzec Podlaski należały zdecydowanie do zespołu Łukasza Giza, ale ostatecznie **Powiślak Końskowola uległ Huraganowi Międzyrzec Podlaski 3:0.**

Zwycięstwo w samej końcówce

W meczu 3. kolejki IV ligi 25 sierpnia 2019 Powiślak zmierzył się z Kłosem Chełm.

„Pierwsza połowa w naszym wykonaniu była bardzo słaba. Nie wiem,

czy oddaliśmy w niej chociaż jeden celny strzał na bramkę rywali. Natomiast po przerwie zaprezentowaliśmy się inaczej i to, jak chcemy grać w tym sezonie, mniej więcej już wychodziło. Oczywiście to nie jest do końca jeszcze to, na co bym liczył, ale cały czas musimy pamiętać o tym, że mamy nową drużynę, która potrzebuje czasu. Ten akurat będzie działał na naszą korzyść, a na razie możemy cieszyć się z tego, że Damian Koprucha w tym meczu uderzył tak, jak potrafi i dzięki temu sięgnęliśmy po cenne trzy punkty.” - skomentował mecz Łukasz Giza. **Powiślak Końskowola zwyciężył rywala 1:0 (0:0).** Bramka: Damian Koprucha 90'

Bezbramkowy remis

W meczu 28 sierpnia Powiślak zmierzył się z Kryształem Werbkowice. „Pierwsza połowa w naszym wykonaniu była najlepszą, jaką w tym sezonie rozegraliśmy. Stworzyliśmy sobie niesamowitą ilość sytuacji do strzelenia bramki. Wiadomo, że błędy nam się przytrafiały, ale graliśmy bardzo mądrze i cechowała nas cierpliwość, której bym sobie życzył w kolejnych meczach. Natomiast po przerwie nasza gra była bardziej szarpana,



a gospodarze z każdą minutą zaczęli dochodzić do głosu. Pod względem tworzenia sobie akcji druga część tego spotkania była już zdecydowanie bardziej wyrównana. Sami jesteśmy sobie winni, bo gdybyśmy wykorzystali to, co kreowaliśmy w pierwszych czterdziestu pięciu minutach, to byłoby po meczu. W dodatku w końcówce nasza nieroztropność doprowadziła do tego, że czerwony kartonik ujrzał Mateusz Łakomy, z czym mógłbym się spierać. Staram się nie komentować decyzji arbitrów, ale niestety poziom

sędziowania w tym starciu był słaby i należy to powiedzieć.” - powiedział po meczowej Łukasz Giza.

Drugi podział punktów z rzędu

Starcie pomiędzy Powiślakiem Końskowola a Granitem Bychawa 31 sierpnia rozpoczęło się od natarć naszego zespołu. „To był naprawdę trudny mecz i należy przyznać, że to goście stworzyli sobie więcej klarownych sytuacji. Początek tego nie zapowiadał, bo do 25. minuty graliśmy naprawdę nieźle. Mieliśmy m.in. dobrą akcję Kamila Piotrowskiego, który strzelał głową na bramkę rywali, ale goalkeeper Granitu to wybronął. Im dalej, tym było nam coraz ciężiej. Przeciwnicy doszli do głosu i po przerwie to oni przejęli inicjatywę w tym spotkaniu. W końcówce jednak ponownie nieźle się prezentowaliśmy i po naszych bardzo dobrych akcjach mogliśmy coś strzelić. Szanujemy na pewno punkt i teraz możemy trochę odetchnąć.” - skomentował trener Łukasz Giza.

Po meczu walki **Powiślak zremisował z Granitem Bychawa 0:0.**

Na kłopoty Damian Koprucha

W niedzielę 8 września Powiślak zmierzył się na wyjeździe z Ładą 1945 Biłgoraj. „To my prowadziliśmy grę w tym meczu i mieliśmy przewagę w posiadaniu piłki oraz kreowaniu sytuacji. W pierwszej połowie Łada Biłgoraj zagrażała nam głównie po stałych fragmentach gry, których miała całkiem sporo. Nam natomiast przytrafiło się sporo błędów, ale taki jest sport. Ważne, że te pomyłki nie kończyły się utratą bramki. Po przerwie spotkanie nieco bardziej się wyrównało, a gola straciliśmy w sytuacji, w której niby nic się nie działo. Dobrze jednak, że udało się strzelić na 2:1 i chwała chłopakom za kolejne trzy punkty, które są bardzo ważne. Pojawiło się też parę naprawdę niezłych momentów w naszej grze i możemy z tego tylko się cieszyć, choć dalej musimy szlifować formę.” - skomentował trener Giza. Ostatecznie **Powiślak zwyciężył z Ładą Biłgoraj 1:2**

UBEZPIECZENIA
Marzena Kamińska

JUŻ 1 PAŹDZIERNIKA

WIELKIE OTWARCIE

NOWE BIURO
SPRZEDAŻY

KOŃSKOWOLA
ul. Lubelska 87

UBEZPIECZENIA

KOMUNIKACYJNE MAJĄTKOWE ROLNE
TURYSTYCZNE ŻYCIOWE

Współpracujemy z największymi
Towarzystwami Ubezpieczeń
na polskim rynku.





i tym samym zdobył pierwszy komplet punktów na wyjeździe. Bramki: Patryk Dorosz 58' – Damian Koprucha 53' (rzut karny), 89'

Zwycięstwo po serii rzutów karnych

Pierwsze dziesięć minut meczu pucharowego 11 września ze Stalą Poniatowa były walką obu drużyn. „Mecz na pewno mógł podobać się kibicom, bo było w nim zarówno dużo bramek, jak i emocji. Rywaliza-

cja była dość wyrównana i nie możemy powiedzieć, że byliśmy w niej stroną dominującą. Dobrze, że udało nam się przejść do kolejnej rundy, ponieważ po to wychodzi się na boisko, żeby wygrać. Natomiast jest to jedyny plus tej rywalizacji. Poza tym jest jeszcze dużo do poprawy” – skomentował trener Giza: ostatecznie **zwyciężyliśmy 3:5** i awansowaliśmy do ćwierćfinału, w którym zmierzymy się z Motorem Lublin.

<http://powislak-konskowola.pl>

Wyniki grup młodzieżowych

Orlik Młodszy (trener Rafał Banaszek)

Mecze rozegrane w dniu 07 września

Powislak Końskowola - ORKA KLUCZKOWICE 0 : 1

Orion Niedrzewica Duża - Powislak Końskowola 0 : 3

Powislak Końskowola - Wisła Puławy 0 : 4

Wawel Wąwolnica - Powislak Końskowola 0 : 1

Powislak Końskowola - GLKS Michów 3 : 0

Mecze rozegrane 14 września

Powislak Końskowola - GLKS Michów 1 : 2

Wawel Wąwolnica - Powislak Końskowola 2 : 0

Powislak Końskowola - Wisła Puławy 0 : 6

Powislak Końskowola - ORKA KLUCZKOWICE 0 : 1

Orion Niedrzewica Duża - Powislak Końskowola 0 : 3

Młodzik Młodszy (trener Marcin Rożek)

Powislak Końskowola - Wisła Puławy 3 : 1

Serokomla Janowiec - Powislak Końskowola 1 : 10

Powislak Końskowola - Stal Poniatowa 3 : 3

Trampkarz Młodszy (trener Michał Bicki)

Powislak Końskowola - GLKS Michów 6 : 0

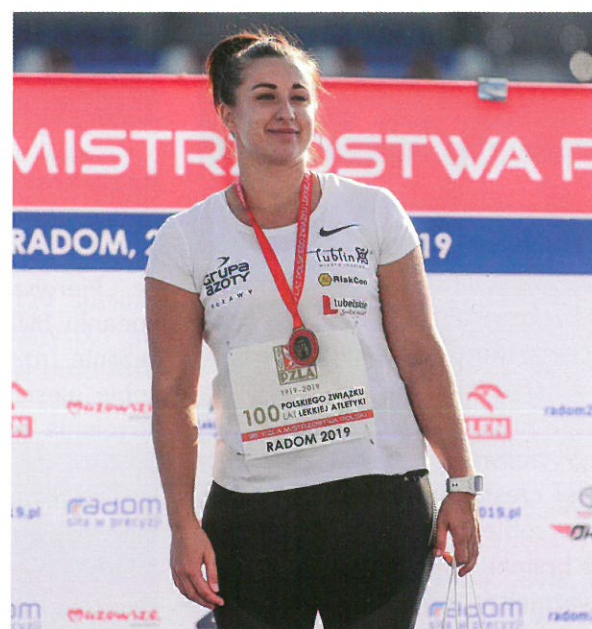
LKS Kamionka - Powislak Końskowola 1 : 7



**Klub sportowy
Powislak Końskowola
zaprasza chętne
dzieci z roczników
2010, 2011, 2012 na
treningi piłki nożnej!**

Więcej informacji pod numerem tel. 667 249 529

Gratulacje dla Mistrzyni !!!



Malwina Kopron 25-letnia Puławianka uzyskała znakomity wynik 73.95 m w rzucie młotem podczas Mistrzostw Polski w Radomiu. Tym wynikiem wywalczyła sobie złoty medal i zakwalifikowała się na igrzyska Olimpijskie w Tokio.

**NAGROBKI
KAMIENIARSTWO**
GRANIT - LASTRYKO
Rok zał. 1971

Zakład Kamieniarski
Cezary Czarnowski
tel. 81 856 60 52
tel. 508 288 840

Michów, ul. Partyzancka 79, Końskowola, ul. Lubelska 51
www.cckamieniarz.pl

XX lat grupy AA w Końskowoli

W sobotę 7 września członkowie końskowolskiej grupy AA „Kwiat Róży” celebrowali swój jubileusz. Z tej okazji o godz. 13.00 odprawiona została Msza Św. w intencji członków, a po południu w GOK-u odbył się Uroczysty Mityng Otwarty.

Po jego zakończeniu świętowanie przeniosło się na Podwórko Kultury. Można się tu było posilić kiełbaskami pieczonymi przy ognisku i wieloma przysmakami z piknikowego stołu. Na jubileusz przyszły całe rodziny, przyjechało też wielu gości, między innymi z Puław, Opola Lubelskiego, Lubartowa, Baranowa i Dębina, Lublina, Radomia.

Wieczorem w sali konferencyjnej rozpoczęła się zabawa taneczna, która trwała do późnych godzin.



Jak to się zaczęło? - rozmowa z „ojcami założycielami”

Przypadek, czy jakieś zrzęczenie losu, że w pewnym momencie spotkało się 3 osoby, które miały wspólny cel: Mirek, ja i Marta potem dołączył Wójt i Parafia. - mówi Tadeusz Pałka.

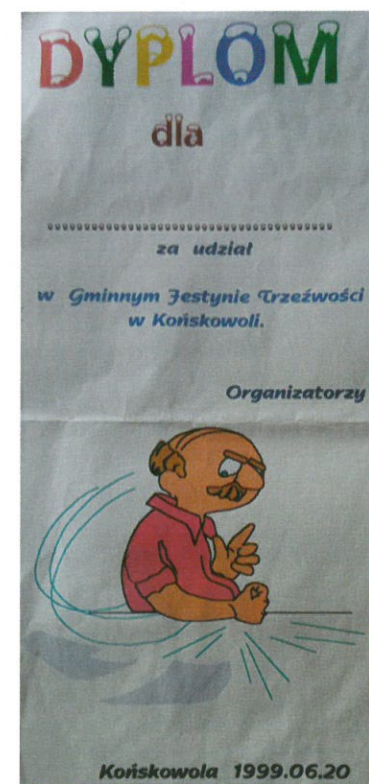
Wszystko zaczęło się od zmian w ustawie o wychowaniu w trzeźwości, dzięki którym pieniądze pozyskane z zezwoleń na sprzedaż alkoholu mogły pozostać w gminach. Aby pobudzić działalność w obszarze profilaktyki alkoholowej organizowano wiele szkoleń - i na takie szkolenie w 1999 r. pojechała Marta Kozak kierownik Ośrodka Pomocy Społecznej: W czasie warsztatów na ostatnim zjeździe uczestnicy opowiadali o działaniach prowadzonych w ich gminach. Gdy przyszła kolej na mnie powiedziałam że „u nas nie ma nic i nic się nie da zrobić” - i było mi strasznie wstyd. Wtedy Marysia z Poniatowej powiedziała historyczne dla mnie słowa „Marta Ty sama nie zrobisz nic, musisz znaleźć sobie trzeźwiejącego alkoholika, bo przyciągnie Ich tylko taki ktoś jak Oni”. Byłam przekonana, że nie ma w Końskowoli takiej osoby. Wtedy dowiedziałam się o Mirku, który dział już w grupach AA w innych miejscowościach. Po tym szkoleniu poszłam do Wójta i powiedziałam, jak bardzo się wstydziłam za naszą gminę. Aby podjąć się pracy z tym problemem potrzebowałam „wolnej ręki” na działanie i taką zgodę od Wójta otrzymałam. - wspomina początki Marta Kozak.

Nie mieliśmy założenia, że ma powstać grupa, czy klub. Chcieliśmy zrobić coś, cokolwiek. Ja miałem pomysł a pani Marta możliwości sprawcze - mówi Mirek Król - W Końskowoli nie było żadnego punktu zaczepienia dla ludzi z problemem alkoholowym. Ja się do niego przyznałem i zacząłem jeździć do Puław. Trwało to 6 lat, byłem już po wie-



lu szkoleniach i własnej terapii gdy znalazła mnie pani Marta. Okazało się że mamy wspólne cele i zaczęliśmy działać.

Mirek wymyślił, aby zrobić w czerwcu festyn trzeźwościowy - mówi Pani Marta.



To był Pierwszy Oficjalny Dzień Trzeźwości - dodaje Mirek Król. - Trzeba było go zrobić wspólnie ze szkołą i z kościołem. Trzeba było wciągnąć w to pana Wójta Gołębiowskiego, któremu pomysł bardzo się spodobał i panią dyrektor Domu Kultury. Pożyczaliśmy sprzęt do zabaw plenerowych z Puławskiego Centrum Trzeźwości i poprosiliśmy Wójta, by w czasie festynu zakazano sprzedaży alkoholu w końskowolskich sklepach. Pogoda nam dopisała, były zabawy i konkursy a dzieciaków przyszło mnóstwo. Szalały w tym parku i były zachwycone. Ludzie przystawali i patrzyli co tu się dzieje. Dziwili się, że można tak spędzić niedzielę.

W którymś momencie dołączył się do ekipy Tadeusz Pałka i na festynie zorganizował Mityng Otwarty- mówi pani Marta. (Mityng to spotkanie, ludzi z problemem alkoholowym, na którym dzielą się swoimi zmaganiem z życiem i czerpią jednocześnie siłę do trwania w trzeźwości.) Na ten Mityng zaprosiłem ludzi z Puław i Kazimierza, a z Końskowoli pojawiło się kilka zainteresowanych osób „z branży” - uśmiecha się pan Tadeusz.

Pani Marta również była na tym spotkaniu – *sluchajac jak opowiadaja o sobie rozumialam powage sytuacji. Wiele osob zaczelo sie ujawniac ze swoim problemem, rowniez ci, ktorzy dzialali juz w innych miejscach. Po jakimis czasie Tadeusz powiedzial „Chlopaki chcą się spotykac”. I tak się zaczęło. Najpierw spotykali się w pokoiku w GOK-u, który wkrótce okazał się zbyt mały.* - opowiada pani Marta.

Zaczeliśmy szukać jakiegoś nowego miejsca - wspomina pan Mirek - i po wielu różnych pomysłach, od pokoju w Urzędzie Gminy po piwnice w ratuszu, otrzymaliśmy niepozorny lokal. Własnymi siłami wyremontowaliśmy starą projektorownię na tyłach GOK-u i urządziliśmy rodzaj kawiarenki dla wszystkich. Było tam bardzo przyjemnie. Zbudowaliśmy barek, była kawa, herbata, telewizor - mogliśmy miło spędzać czas.



Na czym polega idea AA?

AA to dobrowolna, samopomocowa grupa zrzeszająca osoby uzależnione od alkoholu etylowego. To grupa stworzona w celu utrzymania własnej trzeźwości oraz wspierania innych w drodze do trzeźwości. Podstawą funkcjonowania takich grup jest program 12 kroków AA, czyli zbiór zaleceń dla osób uzależnionych. Punktem wyjściowym jest krok 1, nakazujący przyznanie się do własnej bezsilności wobec alkoholu. Program ten zaadoptowany został przez wiele innych wspólnot.

Wspólnota Anonimowych Alkoholików ma na celu przekazanie sobie wzajemnie doświadczenia: w jaki sposób ta czy inna osoba poradziła sobie z uzależnieniem, co było dla niej wsparciem, gdzie znalazła siłę i otuchę, jak uwierzyła w to, że może sobie poradzić z nałogiem. Aby lepiej zrozumieć ideę AA warto obejrzeć film pt. „Gdy miłość to za mało”, który opowiada o życiu i zmaganiach twórców pierwszej grupy.

<https://terapiakobiet.pl>

Zaczęła się intensywna działalność. - dodaje była Kierowniczka OPS - Organizowaliśmy kilkudniowe wyjazdy na coroczne Złoty Abstynenckie w Małym Cichym. Podczas których rano szliśmy w góry (niektórzy pierwszy raz w życiu) a wieczorem była Msza Św., mityngi. Wiele okazji do rozmów zarówno z tymi, którzy trwają w trzeźwości jak i z terapeutami i księżmi. Zabawy - koncerty - integracja. Grupa robiła abstynenckie zabawy i sylwestry. Trudno było niektórym spoza tego kręgu uwierzyć, że można się bawić bez alkoholu.

Obchody jubileuszu pokazały, że grupa AA nadal działa i ma wielu członków i przyjaciół.

Rozmawiała Agnieszka Pytlak

Grupa Kwiat Róży dziękuje za pomoc i wsparcie Paniom Małgorzacie Teper i Monice Dudzińskiej.

Sprostowanie

W wakacyjnym numerze chochlik drukarski pozamieniał nagłówki w artykule „Nasi Najlepsi”, dziś drukujemy poprawną wersję.

Nasi najlepsi SP w Chrzęchowie

KLASA IV		
Gąszczyk Kinga		5,18
Kuta Zuzanna		5,00
Mrozek Karolina		5,00
KLASA VI		
Wójtowicz Aleksandra		5,27
Skindzier Bartosz		5,18
KLASA VII		
Gowin Jan		5,00
KLASA VIII		
Mrozek Kamila		5,28
Borucki Kamil		5,17
Łubek Patrycja		4,89
Ogórek Anna		4,83

ZPO w Pożogu

KLASA VIII		
Borkowski Filip Piotr	A	5,00
Strzałkowska Klaudia	A	4,78
KLASA VII		
Borkowska Oliwia Agnieszka	A	5,43
Lenart Natalia	A	4,93
Jagielska Julia Wiktoria	A	4,86
Piękoś Karolina	A	4,86
Grzegorzyc Oliwia	A	4,79
Litwiński Jakub Józef	A	4,79
KLASA VI		
Chabora Jakub	A	4,82
Kozak Paweł	A	4,82
KLASY V		
Dysput Bartosz	B	5,42
Oleśkiewicz Zuzanna	B	5,25
Chabros Katarzyna	A	5,17
Kołodzyński Artur	A	5,08
Figiel Jakub	A	5,00
Pruchniak Martyna	A	5,00
Sykut Mateusz	A	5,00
Cybulka Kacper	A	4,83
Komsta Szymon	A	4,83
Mizak Klaudia Laura	A	4,75
Jakubczyk Jakub	B	4,75
Wiejak Gabriela	B	4,75
KLASA IV		
Jeleń Wojciech Jan	A	5,27
Figiel Anna	A	5,00
Nowak Jan	A	5,00

Co w GOK-u piszczy

Wspomnienia z Wakacji w GOK-u

W drugiej połowie lipca rozpoczęły się w GOK-u zajęcia wakacyjne dla dzieci. Podczas dwutygodniowych warsztatów nasi podopieczni lepiли z gliny, tworzyli własny zielnik rozwijali zdolności muzyczne, plastyczne i rękodzielnicze. Ponad to uczestniczyli w zajęciach z udzielania pierwszej pomocy prowadzonych przez strażaków z OSP Końskowola i panią Małgorzatę Chabros – Dyr. ZOZ. Uczestniczyli we wspólnych warsztatach z seniorami w Dziennym Domu Pobytu w Starej Wsi i w kinie Sybilla obejrzeli filmy „Król Lew” oraz „Korgi – psiak królowej”.

O powodzeniu naszych zajęć może świadczyć komplet uczestników i zadowolone buzie na zdjęciach.

Fot. A. Pytlak



Pięknieje nasze Podwórko Kultury

Mamy wspaniałe miejsce na plenerowe imprezy. Przyszła teraz pora na upiększanie - sadzenie nowych roślin i pielęgnację starych. Z ogródków życzliwych osób otrzymaliśmy różnorodne sadzonki roślin, ale największe wsparcie otrzymaliśmy od Szkołki Kurowscy. W wyborze roślin pomógł nam Senior Rodu Pan Lucjan. Serdecznie dziękujemy za wspaniałe trawy, iglaki, oraz byliny i piękną hortensję, które otrzymaliśmy w darze.

Dziękujemy również członkom grupy AA Kwiat Róży, którzy pomogli nam w uporządkowaniu rabat. Po wykonaniu wszystkich prac nasze Podwórko nabrało wyjątkowego uroku. Serdecznie zapraszamy.

Fot. O. Sułek



Mała książka – wielki człowiek

Już po raz kolejny Gminna Biblioteka Publiczna w Końskowoli dołączyła do ogólnopolskiej kampanii Instytutu Książki pt. „Mała książka – wielki człowiek”. Tym razem Wyprawkę Czytelniczą czekają na dzieci w wieku od 3 do 6 lat.

Każdy czytelnik urodzony w latach 2013-2016, który przyjdzie do jednej z bibliotek biorących udział w projekcie otrzyma w prezencie Wyprawkę Czytelniczą, a w niej: książkę „Pierwsze czytanki dla...” oraz Kartę Małego Czytelnika. Za każdą wizytę w bibliotece zakończoną wypożyczeniem minimum jednej książki z księgozbioru dziecięcego Mały Czytelnik otrzyma naklejkę, a po zebraniu dziesięciu zostanie uhonorowany imiennym dyplomem potwierdzającym jego czytelnicze zainteresowania.

W wyprawce znajduje się także poradnik dla rodziców pt. „Książka połączeni, czyli przedszkolak idzie do biblioteki”.

Projekt jest finansowany ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Więcej informacji na stronie: <http://wielki-czlowiek.pl/>

Serdecznie zapraszamy do naszej Biblioteki!



Zaproszenia na zajęcia w GOK w nowym roku szkolnym

Wrzesień jest miesiącem organizacyjnym dla wielu zajęć hobbystycznych.

W GOK-u większa część regularnych zajęć dla dzieci ruszyła z kopyta i odbywa się już w ustalonych terminach.

Zajęcia	Termin	Godz.	Koszt
Plastyczne	czwartek	13.00-15.00	15 zł/mc
	piątek	13.00-15.00	
	sobota	12.00-14.00	
Rękodzieła	piątek	16.00	20 zł/mc
Muzyczne indywidualne	do ustalenia		12 zł/h
Linoryt	piątek	14.00-15.00	-
Fotograficzne	wtorek	14.30-15.30	-
Szachy	poniedziałek	16.00-18.00	50 zł/mc
Salsation (zumba)	Poniedziałek czwartek	17.30-18.30	15 zł/h
Zespół Pieśni i Tańca Powiśle	czwartek	14.15-15.15	-
Nordic Walking	czwartek	17.00	5zł/ trening

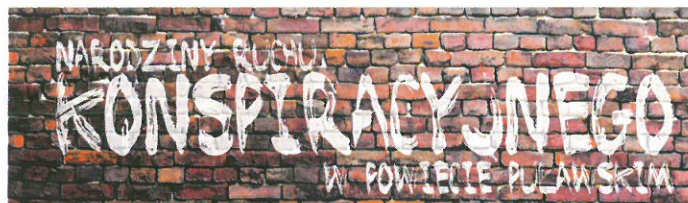
Wznawiamy wyjazdy do teatru i nie tylko!!!

Szczegółowe informacje znajdziecie państwo na FB, na plakatach pod numerem telefonu i w GOK.

Osoby, które chcą otrzymywać informacje SMS lub e-mail, o szczegółach organizowanych wyjazdów mogą skontaktować się z redakcją telefonicznie lub przez e-mail.

nach. Zajęcia dla dorosłych pełną parą ruszą z początkiem października. Proponujemy Nordic Walking z instruktorem, warsztaty rękodzieła oraz język angielski.

Zapraszamy na wydarzenia



Z okazji kolejnej rocznicy powstania Podziemnego Państwa Polskiego - 27 września o godz. 18.00 zapraszamy na spotkanie miłośników historii. Pan Aleksander Lewtak podzieli się swoją wiedzą na temat Narodzin Ruchu Konspiracyjnego w Powieście Puławskim. Czy wiecie Państwo, że na naszym terenie Końskowola była pierwsza?

Wystawa plakatu Okresu Socrealizmu

Wystawa zawiera zbiór oryginalnych plakatów z lat pięćdziesiątych sześćdziesiątych i siedemdziesiątych oraz reprodukcji. Przedstawiają wizualną propagandę okresu socrealizmu komunistycznego.

Zapraszamy do oglądania w sali konferencyjnej GOK

Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli im. K. Walczak

zaprasza na

Jubileusz 5-lecia zespołu

CYGAŃSKA BRAC

29 września 2019

godz. 17:00

sala widowiskowa GOK

Warsztaty Ogrodnicze

Po przerwie wakacyjnej, kolejne zajęcia warsztatowe poprowadzi Pan Lucjan Kurowski.

Zajęcia odbędą się 6 października o godz. 15.00 na terenie ogrodu kolekcyjnego Szkółki Kurowscy. Zainteresowanych zapraszamy.

Historia figury Matki Boskiej Niepokalanie Poczętej z Ithrowicy cz.1

Po pierwszej wojnie światowej w latach dwudziestych XX. wieku państwo polskie, prowadziło akcje przesiedlenia Polaków z Centralnej Polski na przygraniczne obszary wschodnie, aby zwiększyć ilość ludności polskiej. Obszar zasiedlenia objął województwa: Tarnopolskie, Wołyńskie i Stanisławowskie. Wiele rodzin zaczęło osiedlać się na Kresach II R.P. W niektórych miejscach, gdzie osiedlały się polskie rodziny, nie było zabudowań ani nazw miejscowości. Nazywano je koloniami lub osadami. Tam gdzie mieszkała już ludność - przyjezdnych nazywano „Mazury”. Niektórzy przybysze na Kresy mogli otrzymać kredyt na dogodnych warunkach, ale często zanim wybudowali dom to jakiś czas mieszkali w wykopanej ziemiance.

W sierpniu 1921 roku z Centralnej Polski 16 rodzin przyjechało i osiedliło się w małej miejscowości o nazwie Kalinka - gmina Ithrowica, która znajduje się w odległości 17 km od Tarnopola. Rodziny zamieszkały w majątku ziemskim, należącym do państwa polskiego. Wcześniej właścicielami była bogata rodzina, która zaginęła podczas wojny.

Jedną z 16-tu rodzin była rodzina Józefa Plewińskiego, która przesiedliła się z powiatu Busko w woj. kieleckim. Dwie najstarsze córki: Irena urodzona w 1914 roku oraz Stanisława urodzona w 1916 roku podjęły pracę we Lwowie jako siostry pielęgniarki w szpitalu. Najmłodsza siostra Wacia w tym czasie chodziła do gimnazjum i mieszkała ze starszymi siostrami. Po paru latach pracy, siostry postanowiły kupić dla kościoła w Ithrowicy jakiś przedmiot kultu religijnego, jako dar od rodziny Plewińskich. W 1938 roku w sklepie gdzie sprzedawano we Lwowie tak zwane Barak Manty - przedmioty kultu religijnego

we Lwowie, wybrały figurę Matki Boskiej Niepokalanie Poczętej - feretron (figura noszona na drążkach podczas procesji religijnej) wysokości około 90 cm. Figura została przesłana na adres parafii w Ithrowicy a Józef Plewiński poprosił księdza proboszcza Stanisława Szczepankiewicza, aby nie ujawnił nazwiska darczyńcy.

Chociaż Figura była obecna w kościele tylko klika lat - od 1938 roku do 24 grudnia 1944 roku to kult Maryjny rósł tam z każdym rokiem. Figurę w czasie procesji nosiły młode panny ubrane w białe bluzeczki i czarne spódniczki. Chętnych dziewcząt do noszenia figury zawsze było wiele.

Początki kościoła w Ithrowicy.

W 1878 roku oddano wiernym budynek jako kaplicę. Parę lat później w 1886 roku rozbudowano kaplicę i od tego czasu zaczęto uważać ją za kościół. Do odprawiania mszy świętej, chrzcina, pogrzebów, ślubów przyjeżdżali księża z innych parafii.

Pierwszym stałym proboszczem w Ithrowicy został w 1931 roku ks. Walerian Dziunikowski i był nim przez 3 lata. Od stycznia 1934 roku funkcję tę objął ks. Stanisław Szczepankiewicz i pełnił ją do swojej męczeńskiej śmierci 24 grudnia 1944 roku. Zginął zarąbany siekierą nacjonalistów ukraińskich spod znaku OUN-UPA wraz z jego najbliższą rodziną matką Anną, siostrą Marią i bratem Bronisławem. Ostatnią osobą, która rozmawiała z księdzem Stanisławem i jego rodziną była Stefania Białowąs, 21-letnia kucharka i gospodyni gospodarstwa przy parafii.

Pracował u księdza od jesieni 1939 roku do 24 grudnia 1944 roku.

Władysław Białowąs

Z Żałobnej Karty

Leszek Krzysztof Kołkowski	60	Końskowola
Zofia Teresa Antas	76	Skowieszyn
Julian Marian Gembal	83	Końskowola
Ryszard Józef Kowalik	81	Stok
Piotr Leszczyński	30	Witowice
Piotr Mazurek	66	Młynki
Zenon Jan Pękala	92	Sielce
Andrzej Skwarek	51	Końskowola
Michalina Sykuła	92	Las Stocki
Lucyna Mieczysława Sykut	96	Końskowola
Henryk Wiejak	69	Sielce
Waldemar Wójtowicz	47	Stara Wieś
Andrzej Zdun	50	Chrzążówek
Jan Zdun	72	Skowieszyn



Pamięć i historia

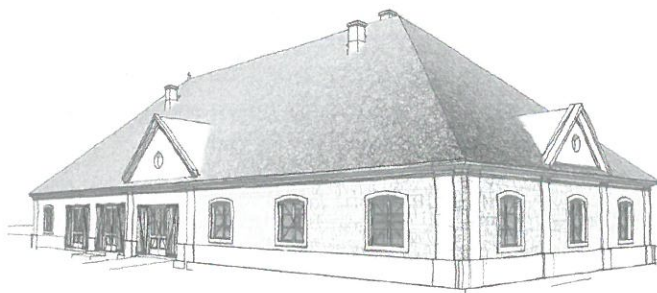
W związku zakończeniem przebudowy i remontu Ratusza, Echo Końskowoli pragnie przybliżyć, swoim czytelnikom jego dzieje i dostępne dokumenty potwierdzające jego historię.

W kolejnych numerach drukować będziemy fragmenty udostępnionych nam materiałów badawczych. Jednocześnie zwracamy się z prośbą do mieszkańców naszej gminy, którzy z rodzinnych opowieści znają historie i wydarzenia związane z Ratuszem, o podzielenie się i przypomnienie współczesnym mieszkańcom historii z dawnych lat. W tej sprawie proszę o kontakt telefoniczny. Nr telefonu: 573 298 733

Agnieszka Pytlak

Ratusz – dzieje i historia cz.1

W trakcie trwania remontu Ratusza prace ziemne prowadzone były pod nadzorem archeologicznym. Odślonięto szereg zabytków ruchomych datowanych od XVI do XX-tego wieku, jak i mury wcześniejszego podziału. Niestety w trakcie prac nie natrafiono na starsze posadzki ceglane (opisywane w 1779 r.), ale w wykopie W1 pomieszczenia 0.11 odślonięto poziom użytkowy (ok. 60 cm poniżej poziomu posadzki), który należy wiązać z nieistniejącym ratuszem lub innym budynkiem znajdującym się w jego miejscu.



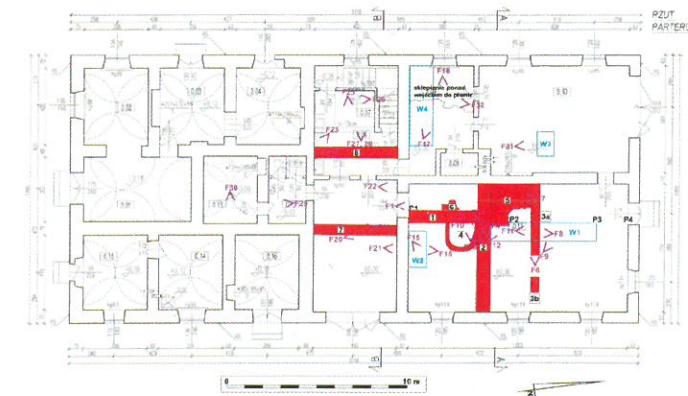
Elewacja północna i zachodnia - próba rekonstrukcji 1775 r.

Mimo, iż możliwe było wskazanie pojedynczych elementów, które należy wiązać z XVII-to wieczną zabudową, to nie udało się ich powiązać w żadną konkretną fazę zabudowy.

Najstarszą fazę obiektu, którą udało się zidentyfikować, wiązać należy z odbudową ratusza z 1775 roku. Powstał on w miejscu spalonego ratusza w 1706 r. W przypadku odbudowy obiektu po siedemdziesięcioletnim okresie wystawienia na działanie warunków atmosferycznych mało prawdopodobnym wydaje się, że można byłoby odbudować budynek na relikwach murów a najprawdopodobniej relikty, które dotrwały do tego okresu rozebrano i zbudowano nowy budynek (co potwierdzono w badaniach). Z dawnego ratusza wykorzystane zostały najpewniej jedna lub dwie piwnice i fragmenty muru nadziemna elewacji południowej i zachodniej. Niestety faza sprzed 1706 roku na tym etapie badań nie jest możliwa do określenia.

Na podstawie „Badania architektoniczne w formie nadzoru” dr iż. arch. Krzysztof Janus opracowała A. Pytlak

Kontakt: Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli im. K. Walczak
24-130 Końskowola ul. Lubelska 93
Tel. 81 88 16 269, kom 578 298 733
e-mail: echo.konskowola@gmail.com
Skład i druk: ELKO Końskowola
24-130 Końskowola, ul. Kurowska 71



Rzut parteru z naniesionymi murami, odśloniętymi poniżej poziomu posadzki - M. Matyaszewski i inni 2019

Na podstawie przeprowadzonych badań architektonicznych w 2012 r. oraz danych pozyskanych w trakcie trwania remontu (archeologicznych, konserwatorskich i architektonicznych) można z dużą dozą prawdopodobieństwa odtworzyć najstarsze dzieje, zmiany i przekształcenia jakie miały miejsce w trakcie istnienia budynku ratusza w Końskowoli. Należy w znacznej mierze podtrzymać schemat faz przekształceń, które zamieszczono w badaniach architektonicznych z 2012 r. Niewielkim zmianom uległ jedynie podział wnętrza części północnej w pierwszej fazie.

Wydawca: Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli im. K. Walczak

Redaktor naczelna: Agnieszka Pytlak

Skład redakcji: Monika Dudzińska, Teresa Dymek, Elżbieta Urbanek, Bożena Rybaniec

Zdjęcia: Olga Sułek

Stali współpracownicy: Agnieszka Franczak-Pać, Elżbieta Owczarz, Patryk Suszek, ks. Konrad Piąt.

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania tekstów, adiustacji materiałów i zmiany tytułów.

Obwieszczenie Wójta Gminy Końskowola z dnia 12 września 2019 r.

Na podstawie art. 16 § 1 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. - Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2019 r. poz. 684 i 1504) Komisarz Wyborczy w Lublinie III przekazuje informację o numerach oraz granicach obwodów głosowania, wyznaczonych siedzibach obwodowych komisji wyborczych oraz możliwości głosowania korespondencyjnego i przez pełnomocnika w wyborach do Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej i do Senatu Rzeczypospolitej Polskiej zarządzonych na dzień 13 października 2019 r.:

Nr obwodu głosowania	Granice obwodu głosowania	Siedziba obwodowej komisji wyborczej
1	Młynki, Rudy, Wronów, Wronów ul. Warszawska	Gminny Ośrodek Kultury, ul. Lubelska 93, 24-130 Końskowola, Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
2	Stara Wieś, Stara Wieś ul. Głęboka, Kwiatowa, Różana, Końskowola ul. Bema, Ciasna, Dąbrowskiego, Jaworowa, Kościelna, Krótka, Krzywa, Kwiatowa, Lubelska, Łąkowa, Nowe Osiedle, Ogrodowa, Różana, Rudzka, Starowiejska, Szewska, Zakładowa	Szkoła Podstawowa im. Henryka Sienkiewicza w Końskowoli (budynek Szkoły Podstawowej), ul. Lubelska 81, 24-130 Końskowola
3	Końskowola: ul. Brzezinki, Doły, Górna Niwa, Kurowska, Młyńska, Pogodna, Polna, Poprzeczna, Północna, Rybna, Rynek, Słoneczna, Spokojna, Szeroka, Wąska, Wschodnia, Wspólna, Żyrzyńska	Szkoła Podstawowa im. Henryka Sienkiewicza w Końskowoli (budynek Gimnazjum), ul. Lubelska 81, 24-130 Końskowola - Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
4	Końskowola ul. Chopina, Cmentarna, Kopernika, Kościuszki, Mickiewicza, Pożowska, Sadowa, Sienkiewicza, Skłodowskiej-Curie, Słowackiego, Wiśniowa	Urząd Gminy Końskowola, ul. Pożowska 3a, 24-130 Końskowola - Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
5	Nowy Pożóg, Stary Pożóg	Zespół Placówek Oświatowych, Stary Pożóg 57, 24-130 Końskowola
6	Opoka, Pulki, Witowice	Remiza OSP, Witowice 42B, 24-130 Końskowola Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
7	Skowieszyn, Skowieszyn ul. Puławska	Remiza OSP, Skowieszyn 45 A, 24-130 Końskowola
8	Las Stocki, Stok	Remiza OSP, Stok 85A, 24-130 Końskowola
9	Chrzążów, Chrzążówek	Szkoła Podstawowa, Chrzążów 11A, 24-130 Końskowola - Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
10	Sielce	Ludowy Dom Spotkań, Sielce 66, 24-130 Końskowola

Głosować korespondencyjnie mogą wyborcy posiadający orzeczenie o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności, w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych, w tym także wyborcy posiadający orzeczenie organu rentowego o:

- całkowitej niezdolności do pracy i niezdolności do samodzielnej egzystencji;
 - całkowitej niezdolności do pracy;
 - niezdolności do samodzielnej egzystencji;
 - o zaliczeniu do I grupy inwalidów;
 - o zaliczeniu do II grupy inwalidów;
- a także osoby o stałej albo długotrwałej niezdolności do pracy w gospodarstwie rolnym, którym przysługuje zasiłek pielęgnacyjny.

Zamiar głosowania korespondencyjnego powinien zostać zgłoszony do Komisarza Wyborczego w Lublinie III najpóźniej do dnia 30 września 2019 r.

Głosować przez pełnomocnika mogą wyborcy którzy najpóźniej w dniu głosowania ukończą 75 lat lub posiadający

orzeczenie o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności, w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych, w tym także wyborcy posiadający orzeczenie organu rentowego o:

- całkowitej niezdolności do pracy i niezdolności do samodzielnej egzystencji;
 - całkowitej niezdolności do pracy;
 - niezdolności do samodzielnej egzystencji;
 - o zaliczeniu do I grupy inwalidów;
 - o zaliczeniu do II grupy inwalidów;
- a także osoby o stałej albo długotrwałej niezdolności do pracy w gospodarstwie rolnym, którym przysługuje zasiłek pielęgnacyjny.

Wniosek o sporządzenie aktu pełnomocnictwa powinien zostać złożony do Wójta Gminy Końskowola najpóźniej do dnia 4 października 2019 r.

Głosowanie w lokalach wyborczych odbywać się będzie w dniu 13 października 2019 r. od godz. 7⁰⁰ do godz. 21⁰⁰.

LOKATA PROGRESYWNA 24 M JUBILEUSZOWA

już od 1 000,00 zł.

Oprocentowanie aż do



Średnia efektywna stopa 2,50%

1978-2018
Rok jubileuszowy

40 LAT

Banku Spółdzielczego
w Końskowoli



Bank Spółdzielczy
w Końskowoli

Po szczegółowe informacje zapraszamy do naszych placówek
w **Końskowoli, Puławach, Dębinie i Łęcznej**